

CLIP

SITTVAGN



HANDBOK FÖR ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL

ORMESA®

• TILLVERKAD I ITALIEN SEDAN 1980 •





Tack för att du valt **VAGNEN CLIP** från ORMESA s.r.l.

CLIP är ett medicinskt hjälpmedel som tagits fram och tillverkas av **ORMESA s.r.l.**

ORMESA rekommenderar att du gör en grundlig genomläsning av handboken för att förstå allt innehåll. Förutom att handboken hjälper dig att snabbt bli bekant med **CLIP** så innehåller den också praktiska tips för hur den används bäst och på ett säkert sätt, och för hur man håller den i gott skick för användning.

Om du fortfarande har frågor efter att ha läst handboken, kontakta din återförsäljare, som gärna hjälper dig; du kan även ringa direkt till ORMESA s.r.l. på +39 0742 22927, skicka fax till +39 0742 22637 eller e-post till: **info@ormesa.com**

ORMESA-TEAMET



INNEHÅLLSFÖRTECKNING

INNEHÅLLSFÖRTECKNING	2
VARNINGAR	3
GARANTI	6
INSTRUKTIONER FÖR FÖRVARING OCH TRANSPORT	6
VAD MAN INTE SKA GÖRA MED CLIP	7
HUR VAGNEN SKA TIPPAS FÖR ATT TA SIG ÖVER TROTTOARKANTER	8
SÅ ANVÄNDS CLIP 1, 2 och 3 VID TRANSPORT I ETT FORDON I RÖRELSE (privatbilar, bussar osv.)	9
AVSEDD ANVÄNDNING	14
TEKNISKA EGENSKAPER CLIP 1-2-3	16
TEKNISKA EGENSKAPER CLIP 4	17
INLEDANDE KLARGÖRING	18
INFORMATION BETRÄFFANDE EMBALLAGE	18
ATT VECKLA UT VAGNEN	19
FÄSTE AV FOTSTÖD.....	21
HUR CLIP FUNGERAR OCH ANVÄNDS	22
TA AV FOTSTÖD.....	22
HOPFÅLLNING av CLIP för TRANSPORT	23
LUTNING AV RYGGSTÖD	25
JUSTERING av FOTSTÖDENS HÖJD	26
JUSTERING av SKJUTHANDTAGENS HÖJD	27
MONTERING AV YTTRE KOMPONENTER	28
RIKTNINGSLÅS FÖR FRÄMRE HJUL 812	28
VÄRMANDE ÖVERDRAG 818	29
SUFFLETT 819	30
REGNSKYDD 825	31
FOTREMMAR 827	32
SIDOSTÖD FÖR ÖVERKROPPEN 816	32
JUSTERBARA SIDOSTÖD FÖR HUVUDET 835	33
SELVÄST 853	33
4-PUNKTS FÄSTSATS (RINGAR) 891	34
45° BÄCKENBÄLTE 894.....	35
5-PUNKTS SELVÄST 903	36
5-PUNKTS SELE 906	38
VADDERAD ABDUKTIONSBLOCKERING 834.....	40



SHOPPINGKORG 858.....	40
FÄSTE AV ÖVERDRAGET	41
UNDERHÅLL.....	42
1. RUTINMÄSSIGT UNDERHÅLL (månatligt)	42
2. FÖREBYGGANDE UNDERHÅLL (vartannat år)	42
3. EXTRAORDINÄRT UNDERHÅLL	43
RENGÖRING, DESINFEKTION, HYGIENBEHANDLING	44
INFORMATION.....	44
VARNINGAR.....	44
FÖRFARANDE	45
DESTRUKTION	46
KUNDSERVICE OCH RESERVDLAR	46
VILLKOR FÖR HÅLLBARHET, ÅTERANVÄNDNING OCH ÖVERFÖRING TILL EN NY ANVÄNDARE	47



VARNINGAR

- Du ska noga läsa och förstå instruktionerna i denna handbok innan du använder utrustningen. De har skrivits för användarens säkerhet och kommer hjälpa dig att ta vara på produkten på ett säkert sätt och hålla den i ett bra skick för användning. Ta väl vara på handboken för användning och underhåll då den är en del av produkten och ska kunna användas som referensmaterial framöver.
- HANDBOKEN ÄR AVSEDD FÖR TEKNISKT BEHÖRIGA ÅTERFÖRSÄLJARE, ANVÄNDARE OCH DERAS ASSISTENTER. Den ger instruktioner om hur produkten används korrekt men ska kompletteras med adekvat kunskap om rehabiliteringsprogrammet den har föreskrivits för.
- HANDBOKEN ÅTERSPEGLAR TEKNOLOGIN SOM GÄLLDE FÖR PRODUKTEN DÅ DEN SÅLDES ORMESA förbehåller sig rätten att göra alla slags ändringar av produkten eller handboken till följd av nya erfarenheter, tekniska utvärderingar eller ändringar i regelverk, utan några förpliktelser att uppdatera tidigare tillverkade produkter eller relevanta handböcker.
- ANVÄNDNINGEN AV CLIP OCH DESS TILLBEHÖR SKA KONTROLLERAS AV LÄKARE i överensstämmelse med gällande lagstiftning, föreskrifter och standarder.
- VAGNEN ÄR AVSEDD ATT ANVÄNDAS AV PERSONER MED EN KROPPSSTORLEK OCH VIKT som ligger inom de gränser som anges under "Tekniska egenskaper" på sidan 16, och är utformad uteslutande för transport och placering av barn.
- CLIP finns tillgänglig i tre storlekar: Byt upp till en större SITTVAGN efterhand som barnet växer.
- CLIP MÅSTE HANTERAS AV PERSONER SOM ÄR TILLRÄCKLIGT LÅNGA OCH STARKA FÖR ATT HANTERA DESS BETEENDE.
- CLIP FÅR ENDAST ANVÄNDAS AV PERSONER som har läst reglerna och instruktionerna i denne handbok.
- VARJE GÅNG DEN ANVÄNDTS SKA MAN ALLTID KONTROLLERA att bromsarna fungerar, att hjulen inte är för nedslitna och att ramen, ryggstöd och fotstöd är låsta.
- KONTROLLERA ATT ALLA JUSTERBARA DELAR ÄR LÅSTA varje gång innan den används.



- För att gå över trottoarkanter, KÖR UPP PÅ TROTTOAREN I RIKTNING FRAMÅT OCH NED FRÅN DEN BAKLÄNGES SÅ ATT VAGNEN TIPPAS PÅ BAKHJULEN (se sidan 8).
- Riktningsslåsen 812 på framhjulen är uteslutande utformade för användning av vagnen i oländig terräng. Under alla andra omständigheter ska de vara löskopplade för att undvika problem med manövrering av utrustningen
- LÅS ALLTID BÄGGE BROMSARNA NÄR VAGNEN STÅR STILLA, även på jämna och vågräta underlag. (Se sidan 15)
- LÅS ALLTID BROMSARNA INNAN NÅGON SLAGS JUSTERING UTFÖRS (se sidan 15)
- RENGÖR VAGNEN OCH ÖVERDRAGET i enlighet med instruktionerna i kapitlet "UNDERHÅLL" på sidorna 40–44.
- Skydden är inte brandsäkra. Clip ska därför hållas på säkert avstånd från öppen eld, cigaretter och flammor.
- Liggsår förebyggs om man håller kudden och barnet rena.

CLIP 1, 2 och 3 uppfyller kraven enligt standarden ISO 7176-19, som anger säkerhetskraven för transport i körriktningen i fordon i rörelse (privatbilar, bussar osv.).

LÄS INNAN MONTERING AV TILLBEHÖR 891 OCH FÄSTNING AV VAGNEN I FORDONET, NOGGRANT INSTRUKTIONERNA OCH MÄRKNINGARNA PÅ SIDORNA 10–13 I DENNA HANDBOK



CLIP är MEKANISK MEDICINSK UTRUSTNING:



Genomför **REGELBUNDET UNDERHÅLL** och **RENGÖRING** i enlighet med instruktionerna i kapitlet "Underhåll" på sidorna 40–44 och FÅ UTRUSTNINGEN **INSPEKTERAD MED DE ANGIVNA MELLANRUMMEN** för att få BEKRÄFTAT att den FUNGERAR SOM DEN SKA och är i ett BRA SKICK, **annars ogiltigförklaras garantin och C€märknigen**



REPARATIONER av **PRODUKTEN** utöver det **regelmässiga underhåll** som anges på sidorna 40–44 i handboken, får **ENDAST UTFÖRAS** av ett **SERVICECENTER SOM ÄR SPECIALISERAT** på underhåll av mekaniska hjälpmedel för personer med funktionsnedsättningar, **annars ogiltigförklaras garantin och C€märknigen**



Eventuella **ÄNDRINGAR** av produkten och **BYTE TILL DELAR ELLER KOMPONENTER SOM INTE ÄR ORIGINAL** **GODKÄNNES INTE**. ANVÄND **ENDAST ORMESA, annars ogiltigförklaras garantin och C€märknigen**



Om det råder några **TVIVEL** om **SÄKERHETEN** för produkten eller förekommer **SKADOR** på delar eller komponenter, uppmanas du strängt **att OMEDELBART SLUTA ANVÄNDA** den och att **KONTAKTA ett SERVICECENTER SOM ER SPECIALISERAT** på underhåll av mekaniska hjälpmedel för personer med funktionsnedsättningar, eller ta direkt kontakt med ORMESA.



GARANTI

- **ORMESA s.r.l. ger 2 års garanti på tillbehör och reservdelar.** Om det uppstår problem, kontakta återförsäljaren där produkten inhandlades. Kräv alltid att reservdelar i original används, annars riskerar du att garantin ogiltigförklaras. På huvudprodukten ges tre år garanti. Villkoren ovan gäller om inget annat avtalats.
- **ORMESA är befriade från alla ersättningsansvar i följande fall:**
 - användning av en person utrustningen inte är avsedd för
 - felmonterade delar eller tillbehör
 - modifikationer eller service som inte har auktoriserats
 - användning av annat än original reservdelar och delar som utsatts för slitage (säte och ryggstöd, hjul osv.)
 - felaktig användning (såsom för transport av föremål eller last som är större eller tyngre än vad som anges i instruktionshandboken)
 - skada förorsakad av felaktig användning eller brist på regelbundet underhåll, såsom framgår av instruktionshandboken
 - ovanliga händelser
 - underlåtenhet att följa instruktionerna i denna handbok

GARANTIN GÄLLER INTE FÖRBRUKNINGSDELAR SOM UTSÄTTS FÖR NORMALT SLITAGE, SÅSOM SKYDD OCH HJUL.




INSTRUKTIONER FÖR FÖRVARING OCH TRANSPORT

UTRUSTNINGEN SKA FÖRVARAS OCH PACKAS i originalemballaget från Ormesa, annars ogiltigförklaras garantin

- När utrustningen packats upp **SKA TRANSPORTEN AV DEN** göras genom att **DEN FÄSTS KORREKT** i fordonet
- Vid transport med flyg eller bil **FÅR DEN SAMMANLAGDA RAMEN INTE UTSÄTTAS FÖR BELASTNINGAR SOM KAN SKADA KONSTRUKTIONEN**, särskilt vid gupp i vägen

UTRUSTNINGEN SKA PARKERAS/FÖRVARAS PÅ LÅSTA OCH TORRA PLATSER

- **MILJÖN DÄR UTRUSTNINGEN ANVÄNDS PÅVERKAR DEN INTE I NÅGON HÖGRE GRAD FÖRUTSATT ATT DEN INTE ANVÄNDS FELAKTIGT**, som till exempel att den står parkerad under en längre tid i direkt solsken eller utsätts för dåligt väder som regn eller **MARINA MILJÖER**, där den salta luften kan tära på målningen och leda till att rörliga delar utsätts för korrosion. **VID DESSA TILLFÄLLEN UPPMANAR VI ATT MAN NOGA RENGÖR OCH TORKAR RAMEN I ENLIGHET MED INSTRUKTIONERNA I KAPITLET "UNDERHÅLL, RENGÖRING OCH DESINFEKTION" PÅ SIDORNA 40-44 OCH VARNINGARNA  PÅ SIDA 40**



VAD MAN INTE SKA GÖRA MED CLIP

- KÖR INTE BARNET ÖVER OJÄMNA ELLER BRANTA UNDERLAG ELLER I TRAPPOR

- LÅT INTE BARN ANVÄNDA VAGNEN ELLER LEKA MED DEN
- SÄTT INTE VARMA BEHÅLLARE ELLER FÖREMÅL PÅ BRÄDETS ÖVERSIDA, DÅ DE KAN VÄLTA OCH TRÄT ELLER ÖVERDRAGET FÅ ALLVARLIGA SKADOR
- BARNET SKA ALDRIG LÄMNAS UTAN TILLSYN I VAGNEN
- STOPPA ALDRIG CLIP I EN SLUTTNING
- LÅT INTE NÅGON STIGA UPP PÅ FOTSTÖDET ELLER STÅ PÅ BAKSIDAN
- LYFT INTE VAGNEN GENOM ATT TA TAG I BENSTÖTTORNA PÅ RAMEN ELLER FOTBRÄDEET FÖR ATT KOMMA ÖVER HINDER
- ANVÄND INTE CLIP FÖR ATT GÅ UPPFÖR ELLER NEDFÖR TRAPPOR: STRUKTUREN ÄR INTE KONSTRUERAD FÖR DETTA ÄNDAMÅL (SE FIGUR PÅ SIDAN 8)
- CLIP SKA ALDRIG PARKERAS LÄNGRE STUNDER I DIREKT SOLLJUS ELLER NÄRA VÄRMEKÄLLOR: DÅ UNDVIKS ATT UTRUSTNINGEN BLIR ÖVERHETTAD OCH ATT ÖVERDRAGET MISSFÄRGAS
- ANVÄND INTE PRODUKTEN OM DELAR SAKNAS ELLER ÄR SKADADE. KRÄV ATT ENDAST ORIGINALA RESERVDLAR ANVÄNDS, DÅ ANDRA DELAR LEDER TILL ATT GARANTIN OGILITIGFÖRKLARAS
- GÅ INTE PÅ TROTTOARKANTER ELLER TRAPPSTEG MED ENBART VAGNENS SIDOHJUL (FRÄMRE OCH BARKE) DÅ SITTVAGNEN KAN VÄLTA (SE FIGUR PÅ SIDAN 8)

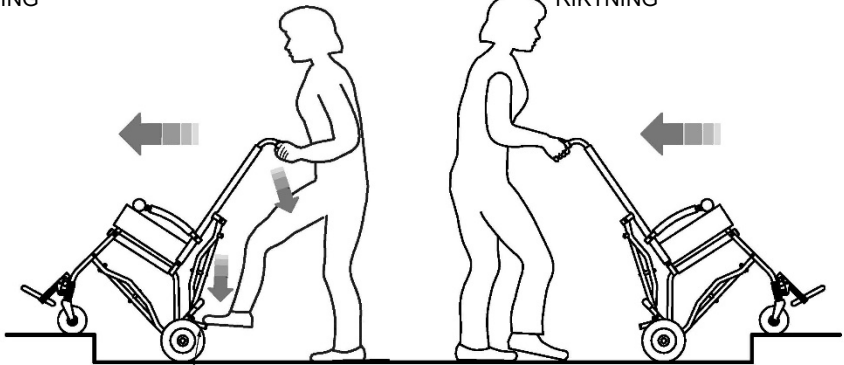


HUR VAGNEN SKA TIPPAS FÖR ATT TA SIG ÖVER TROTTOARKANTER

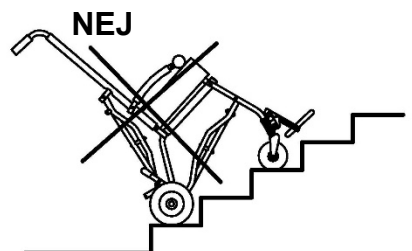
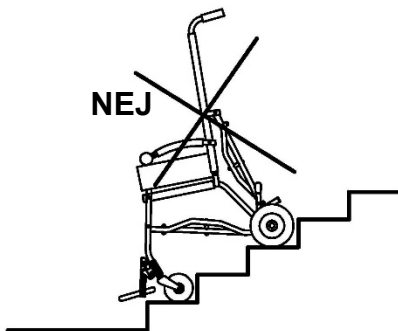
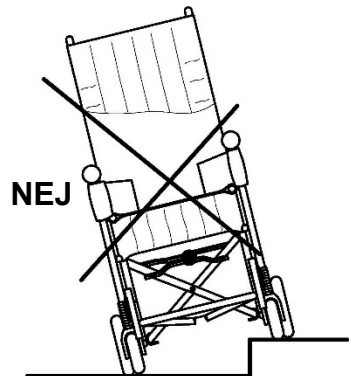
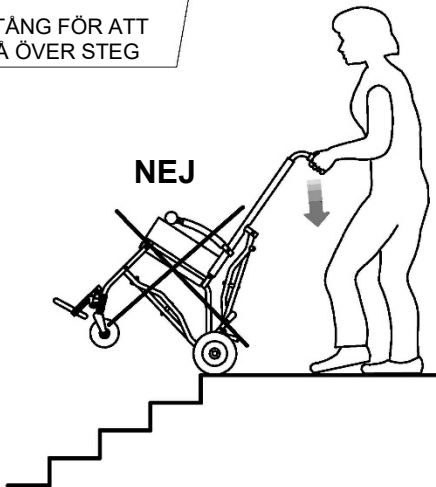
De två **STÄNGERNA** FÖR ATT GÅ ÖVER STEG, bakom bakhjulen, gör denna uppgift mycket lättare

KÖR UPP I FRAMÅTVÄND RIKTNING

KÖR NED I BAKÅTVÄND RIKTNING



STÄNG FÖR ATT GÅ ÖVER STEG





⚠ SÅ ANVÄNDS CLIP 1, 2 och 3 VID TRANSPORT I ETT FORDON I RÖRELSE (privatbilar, bussar osv.)

CLIP i storlekarna 1, 2 och 3 uppfyller kraven enligt standarden ISO 7176-19, som anger säkerhetskraven för transport i körriktningen i fordon i rörelse (privatbilar, bussar osv.).

Läs varningarna noga och följ instruktionerna för säker användning

- DEN SOM SITTER I VAGNEN SKA SITTA VÄND MOT FORDONETS FÄRDRIKTNING (se fig. 4, sidan 12).
- Barnet måste väga minst 22 kg
- FORDONET MÅSTE VARA AVSETT FÖR TRANSPORT AV ORTOPEDISKA RULLSTOLAR/SITTVAGNAR I ENLIGHET MED KRAVEN I STANDARDEN ISO 7176-19 (se fig. 4, sidan 12)
- BARNET MÅSTE ANVÄNDA BÅDE HÖFTBÄLTE OCH ETT DIAGONALT AXELBÄLTE SOM ÄR GODKÄNT I ENLIGHET MED ISO 7176-19 ELLER ISO 10542 (dvs. bälten med märkning för överensstämmelse med dessa ISO-standarder). BRUK AV ENDAST HÖFTBÄLTE AVRÅDS. Hållningskorrigerande bälten såsom modellerna 853, 894, 903 och 906, är inte typgodkända för användning som fastspänningssystem och får endast användas som ett komplement
- VAGNEN SKA FÄSTAS VID FORDONET med användning av: 1) ett fyrpunktssystem för fastspänning som lever upp till kraven i ISO 10542-2, och 2) vårt tillbehör 891 – en sats med fyra fästkrokar (se fig. 1 och 2, sidan 9; fig. 3, sidan 10 och fig. 4, sidan 12)



OBS!

ORMESA UPPMANAR TILL ANVÄNDNING AV ETT KOMPLETT "WTORS"-SYSTEM I ÖVERENSSTÄMMELSE MED ISO 10542-2, som består av fastspänningssystem för både vagnen och användaren

- när barnet flyttas till ett säte i fordonet ska den tomma VAGNEN förvaras i bagageutrymmet eller fästas i bilen under färden
- för effektiv funktion gäller att fästbälten och kroppen inte kan vara åtskilda av rullstolskomponenter eller -delar, såsom armstöd eller vagnens hjul (se fig. 5 och 6, sidan 13)
- fastspänningsdelarna i axelbältet måste positioneras och passa över axlarna (se fig. 5, sidan 13)
- fastspänningsbälten ska anpassas så stramt som möjligt utan att det påverkar komforten, och bältesbandet får inte snos under användning
- för att minska risken för att passagerare i fordonet skadas ska brädet och alla tillbehör avlägsnas och fästas separat i fordonet

VAGNEN MÅSTE INSPEKTERAS AV TILLVERKAREN ELLER DENNES AUKTORISERADE ÅTERFÖRSÄLJARE ELLER DISTRIBUTÖR INNAN DEN ANVÄNDS PÅ NYTT EFTER ATT HA VARIT INVOLVERAD I EN KOLLISION MED FORDONET

ALLA ÄNDRINGAR ELLER BYTEN AV 891-FÄSTKROKAR ELLER VAGNENS DELAR ELLER KOMPONENTER UTAN SKRIFTLIGT GODKÄNNANDE FRÅN ORMESA SRL ÄR FÖRBUDNA OCH GÖR ATT ⚠MÄRKNING OCH GARANTI



1) PLACERA 891 FÄSTKROKAR (4 RINGAR) PÅ PUNKTERNA (HAKARNA) MARKERADE PÅ RAMEN OCH FÄST DEM ENLIGT INSTRUKTIONERNA PÅ SIDAN 11

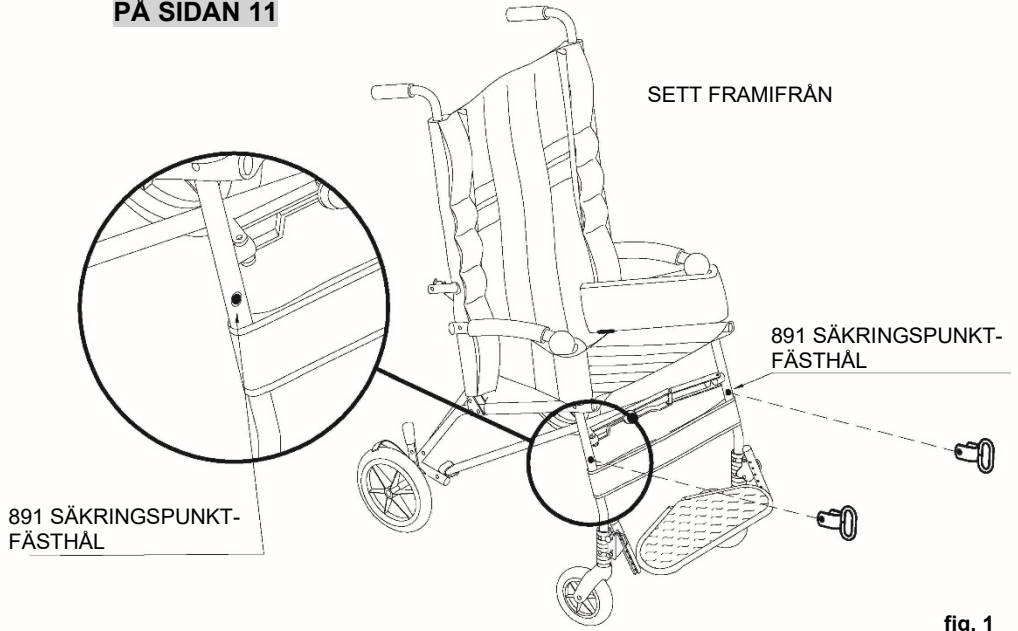


fig. 1

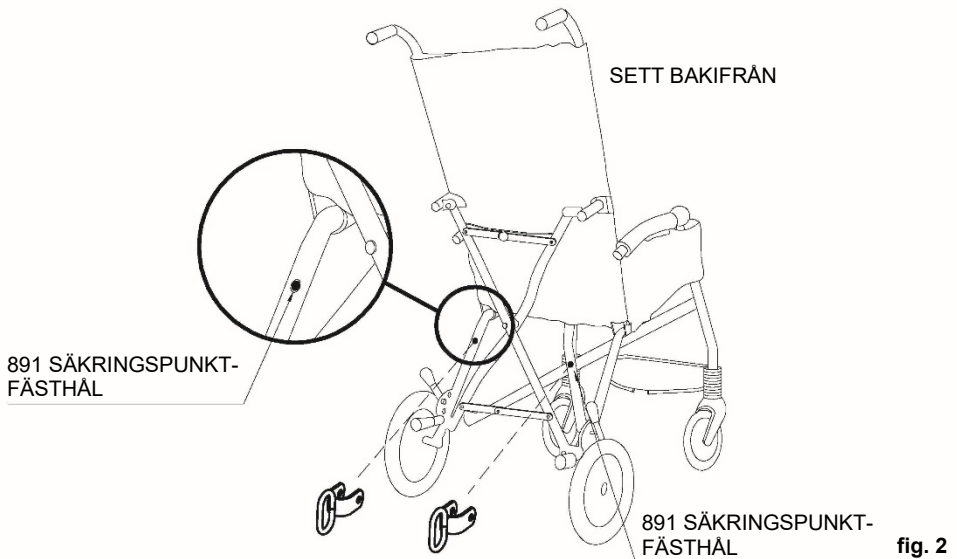


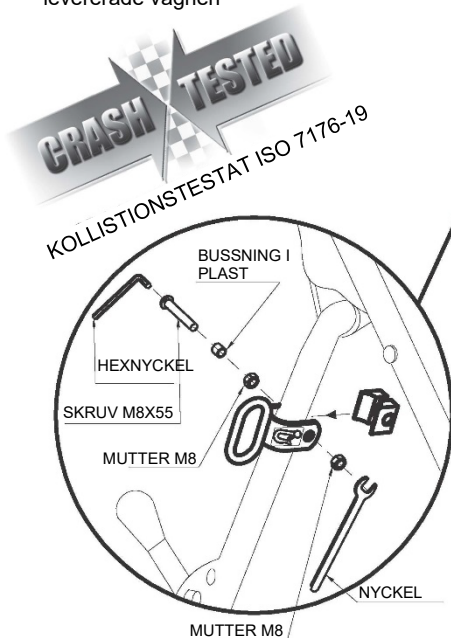
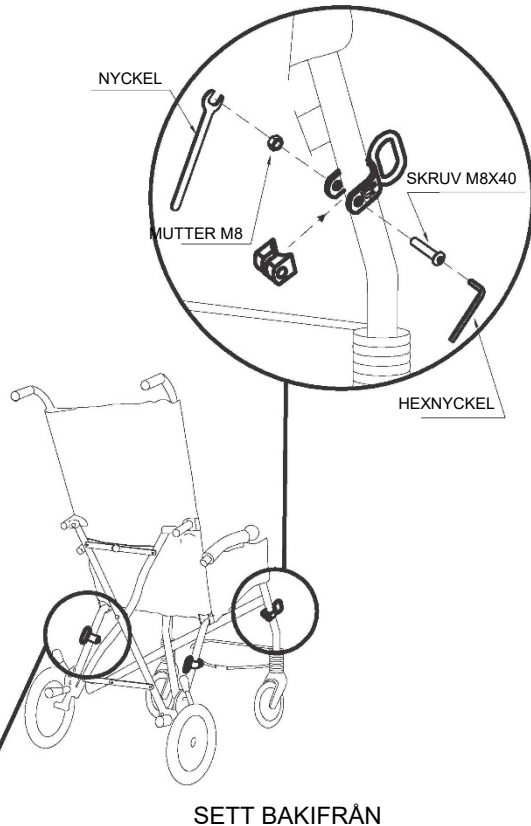
fig. 2



2) HUR MAN FÄSTER 891-FÖRANKRINGARNA (4 RINGAR) PÅ RAMEN

OBS:

- avsedda för fyrpunktsremmar i fordon som är godkända enligt ISO 10542-2. För att fästa vagnen i fordonet som används för transport, se instruktionerna på sidan 12
- barnet måste använda både höftbälte och ett diagonalt axelbälte som är godkänt i enlighet med ISO 7176-19 eller iso 10542 (dvs. bälten med märkning för överensstämmelse med dessa ISO-standarder).
Hållningskorrigerande bälten såsom modellerna 853, 894, 903 och 906, är inte typgodkända för användning som fastspänningssystem och får endast användas som ett komplement
- fordonet måste lämpa sig för transport av ortopediska sittvagnar enligt gällande lagstiftning
- läs anteckningarna och instruktionerna på sidan 8 i denna handbok för användning och underhåll. 891 fästкроkar är säkerhetsutrustning och måste därför fästas på 869-ramen av behörig personal, såsom tillverkaren eller återförsäljaren som levererade vagnen





3) HUR CLIP SKA FÄSTAS I ETT FORDON

FÄST DE GODKÄNDA 4-PUNGSBÄLTENA I FORDONET PÅ 891 FÄSTKROKAR (4 RINGAR) SÅSOM VISAT I FIGUREN OCH I FORDONETS FÄRDRIKTNING

4-PUNKTSFÄSTE MED REMMAR FÖR FASTSPÄNNING AV SITTVAGN

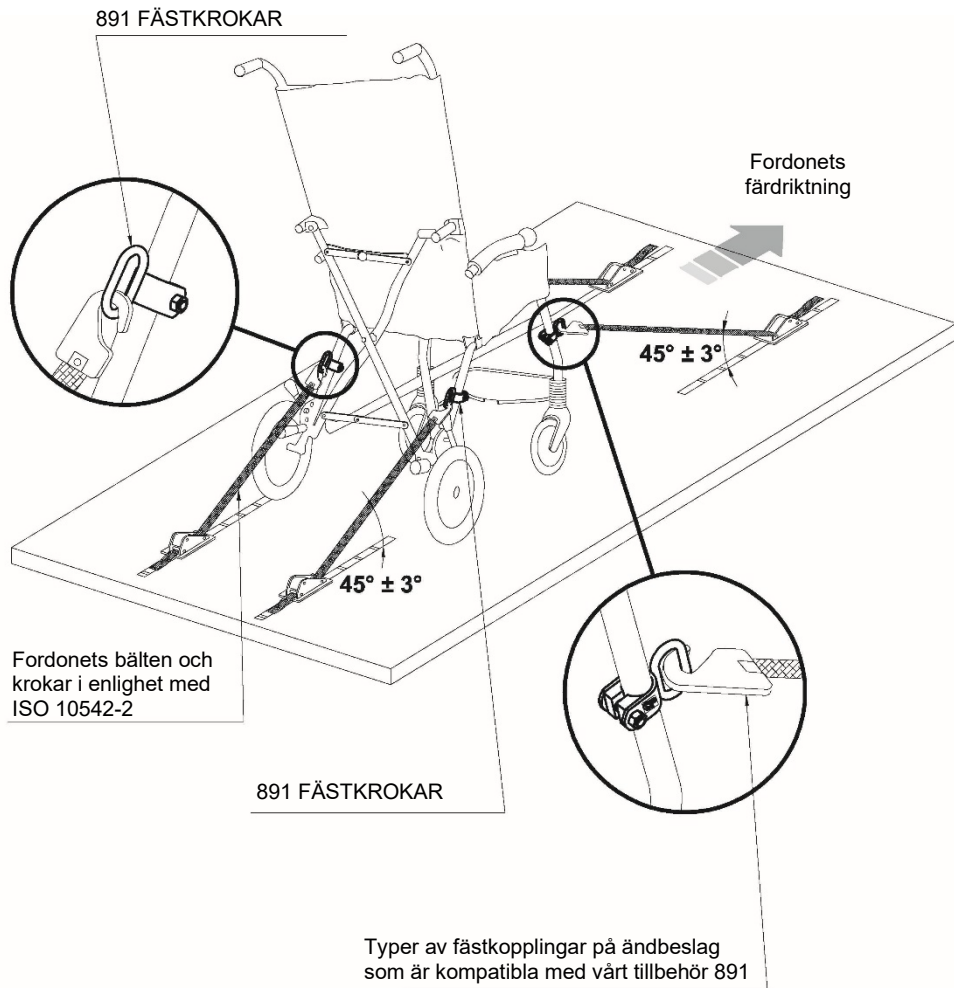


fig. 4



4) KORREKT PLACERING AV BÄLTEN FÖR PASSAGERARE VID ANVÄNDNING

OBS! Säkerhetsbältet över höfterna ska användas i ett lågt läge över bäckenets framsida, så att vinkeln på höftbältet ligger inom det önskade området 30° till 75° i förhållande till en horisontell linje, såsom figur 5 visar. En brantare (högre) vinkel är önskvärd inom det önskade området

OBS! Våra bälten, fästen och selar är inte menade att användas till att spänna fast passagerare i ett fordon som befinner sig i rörelse, man kan användas som ett komplement

JA
under armstöd
och ramen

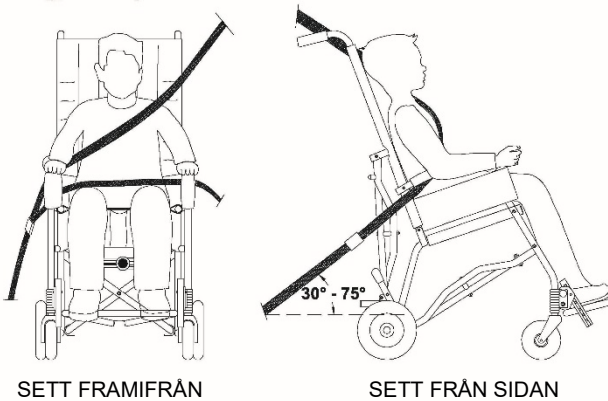


fig. 5

NEJ
över armstöd
och ramen

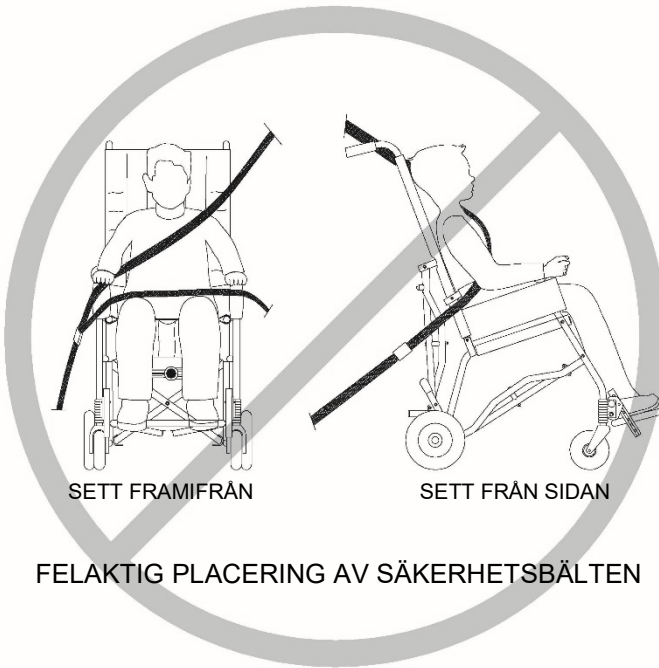
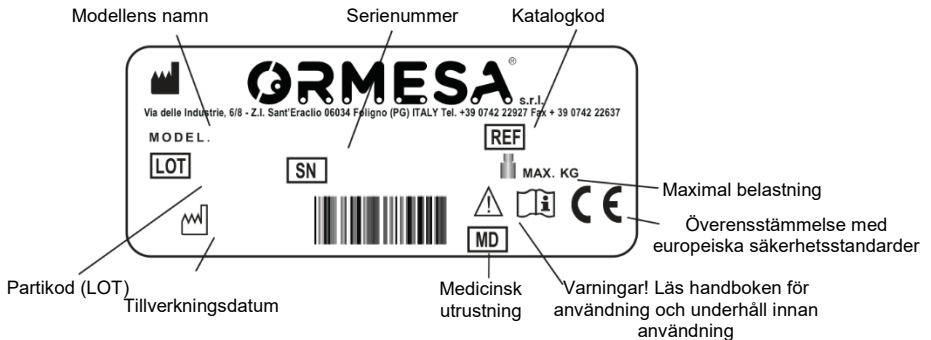


fig. 6

FELAKTIG PLACERING AV SÄKERHETS BÄLTEN



MÄRKNINGAR OCH TYP SKYLT



CE-MÄRKNINGEN BEKRÄFTAR ATT CLIP-VAGNEN UPPFYLLER SÄKERHETS-KRAVEN som är definierade i EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS FÖRORDNING (EU) 2017/745 av den 5 april 2017 som gäller för MEDICINTEKNISKA PRODUKTER



FÄSTPUNKTER FÖR 4-PUNKTSBÄLTEN SOM LEVERERAS MED MOTORISERADE FORDON AVSEDDA FÖR TRANSPORT AV MOBILITETSUTRUSTNING MED HJUL I ENLIGHET MED STANDARDEN ISO 7176-19

AVSEDD ANVÄNDNING


CLIP är en sittvagn som kan fällas ihop som ett paraply. Den är konstruerad för barn och ungdomar med funktionsbegränsningar i sin gång och/eller andra funktionsnedsättningar där det inte är nödvändigt att ha ett anpassningsbart system för kroppshållning

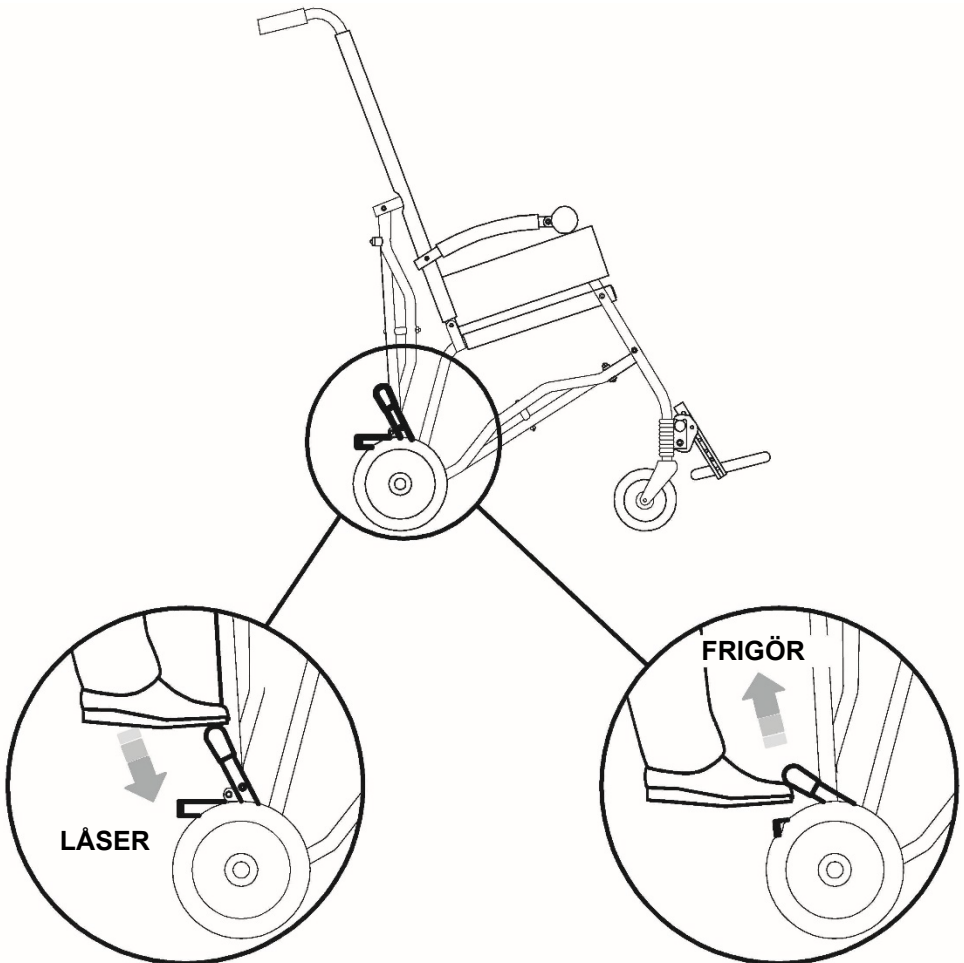
Den är avsedd för användare som kräver ett minimum av fastspänning av överkroppen och huvudet, och är till nytta för att hålla användaren på plats i vagnen under korta/medellånga förflyttningar.

Användningen av Clip och extrautrustningen till den ska föreskrivas av läkare i överensstämmelse med gällande lagstiftning, föreskrifter och standarder.



BROMSNING AV CLIP

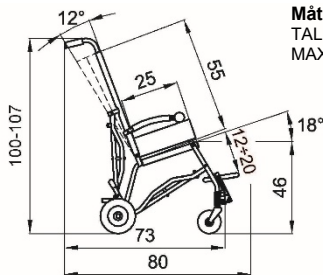
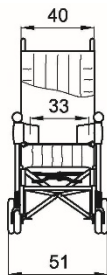
 **OBS!**
**BROMSARNA SKA SLÅS PÅ INNAN MAN
GÖR NÅGRA JUSTERINGAR ELLER
PLACERAR BARNET I ELLER TAR BORT
DET UT VAGNEN**





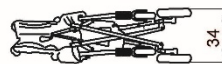
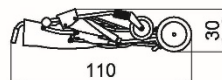
TEKNISKA EGENSKAPER CLIP 1-2-3

- **Ramen kan** fällas samman som ett paraply, och är i aluminium som målats med giffri epoxifärg
- **Ryggstödet** är halvstyvt och kan lutas tillbaka i tre olika positioner som ställs in med blyxtlås
- **Sätetsbotten** är halvstyvt
- **Överdraget** är avtagbart för att tvättas med stopning och förstärkande aluminiumspröt som kan tas ur och med öppningar för att fästa tillbehör
- **Fotstödet** kan tas loss och är reglerbart i höjd
- **Benstödsband**
- **Punkteringssäkra** hjul *främre* 15 cm, svängbara; *bakre* 20 cm, glider på kullager, med separata bromsar

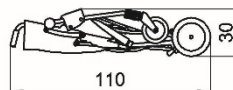
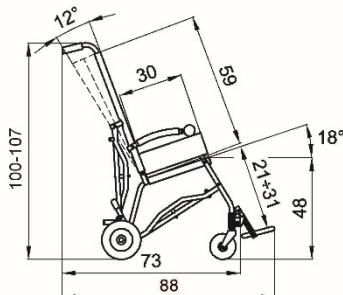
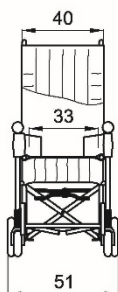


Mått i cm och vikt i kg

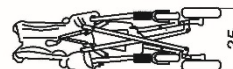
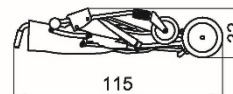
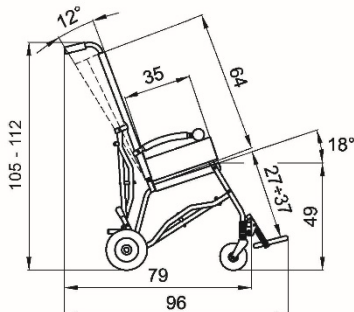
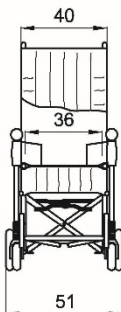
TALEN ÅTSKILDA AV '±' VISAR MINIMUM- OCH MAXIMUMGRÄNSER FÖR JUSTERING



CLIP 1 HJÄLPMEDLETS VIKT I KG. 10,8 MAX. BELASTNING I KG. 35



CLIP 2 HJÄLPMEDLETS VIKT I KG. 11 MAX. BELASTNING I KG. 35



CLIP 3 HJÄLPMEDLETS VIKT I KG. 11,2 MAX. BELASTNING I KG. 40

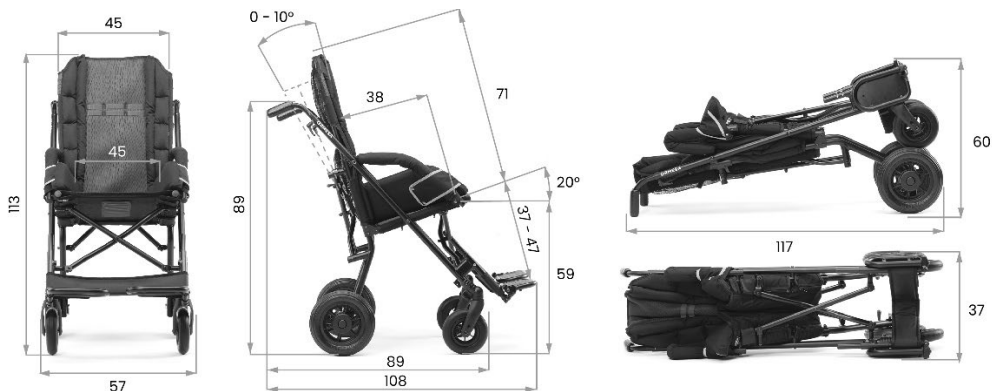


TEKNISKA EGENSKAPER CLIP 4

- **Ramen kan** fällas samman som ett paraply, och är i aluminium som målats med giffri epoxifärg
- **Ryggstödet** är halvstyvt och kan lutas tillbaka i tre olika positioner som ställs in med blixtlås
- **Sätetsbotten** är halvstyv
- **Överdraget** är avtagbart för att tvättas med stoppning och förstärkande aluminiumspröt som kan tas ur och med öppningar för att fästa tillbehör
- **Fotstödet kan** tas loss och är reglerbart i höjd
- **Benstödsband**
- **Punkteringssäkra** hjul *främre* 15 cm, svängbara; *bakre* 20 cm, glider på kullager, med separata bromsar

Mått i cm och vikt i kg

TALEN ÅTSKILDA AV '–' VISAR MINIMUM- OCH MAXIMUMGRÄNSER FÖR JUSTERING

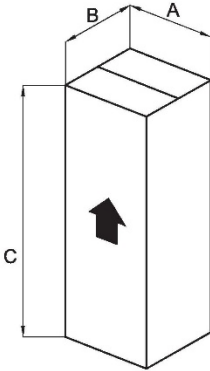


CLIP 4 HJÄLPMEDLETS VIKT I KG. 13,9 MAX. BELASTNING I KG. 76



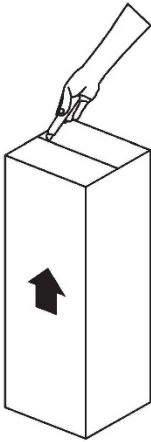
INLEDANDE KLARGÖRING

INFORMATION BETRÄFFANDE EMBALLAGE



CLIP	A cm	B cm	C cm	VOLYM m ³	VIKT kg
1	35	35	116	0,142	13
2	35	35	116	0,142	13,2
3	35	35	116	0,142	13,4

HUR MAN TAR VAGNEN UR LÄDAN

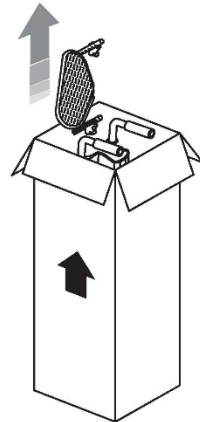


1

OBS!
SKÄR UTAN ATT TRYCKA FÖR
HÄRT NEDÅT SÅ ATT
INNEHÅLLET I LÄDAN INTE
SKADAS

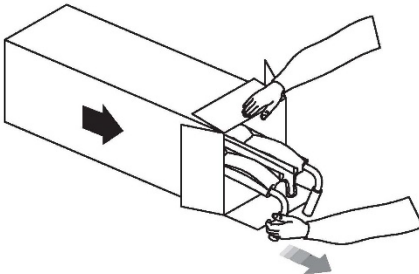
2

TA UT KOMPONENTERNA



3

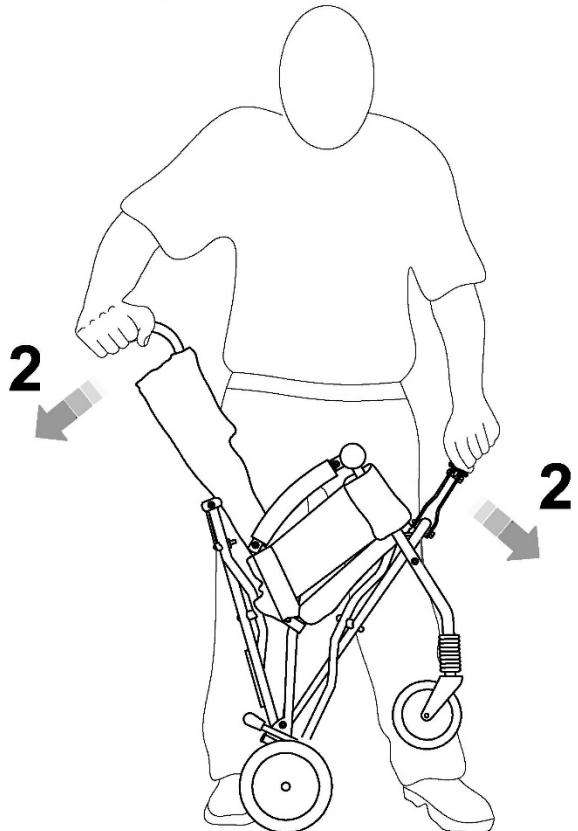
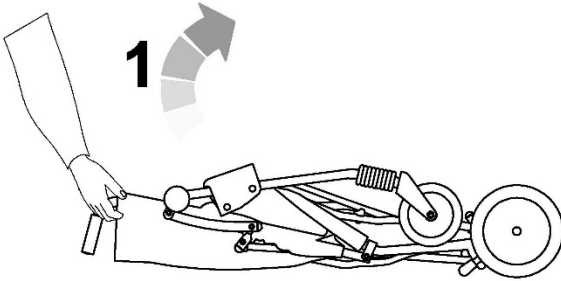
OBS!
LÄGG NED ASKEN OCH VAR
VARSAM FÖR ATT INTE REPA
INNEHÅLLET

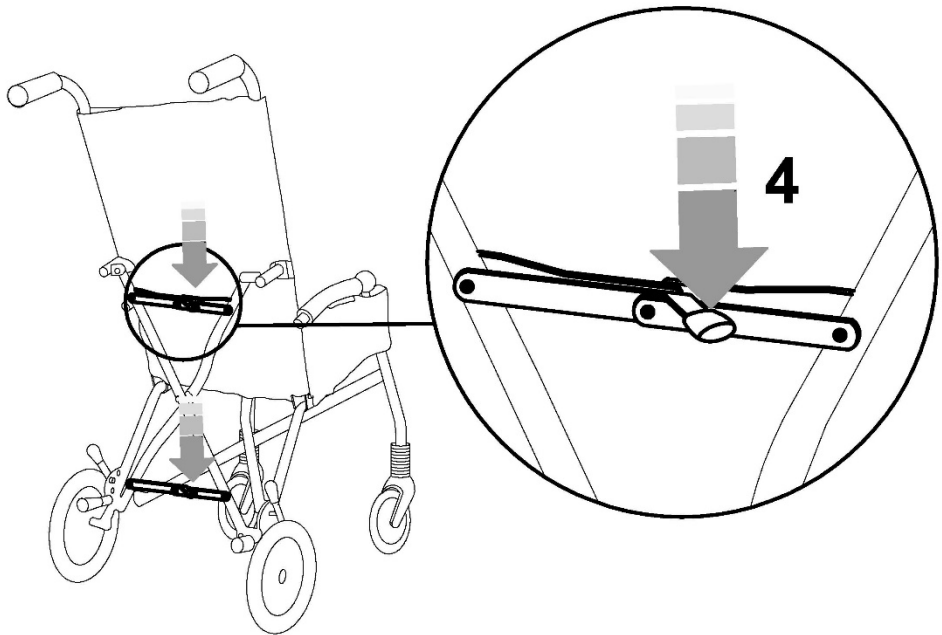
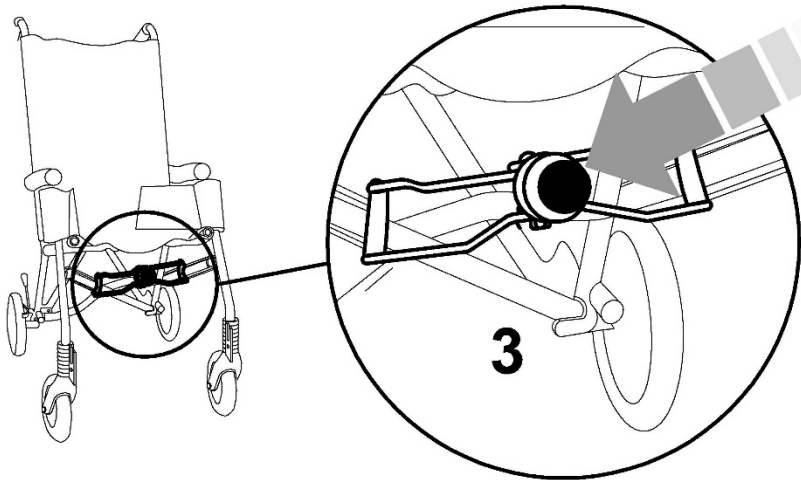




ATT VECKLA UT VAGNEN

1. LYFT VAGNEN TILL VERTIKAL STÄLLNING
2. VECKLA UT VAGNEN
3. LÅS DET FRÄMRE SPÄNNSTYCKET GENOM ATT SKJUTA DET SÅ LÅNGT DET GÅR
4. LÅS DE BAKRE SPÄNNSTYCKENA GENOM ATT SKJUTA DEM SÅ LÅNGT DET GÅR

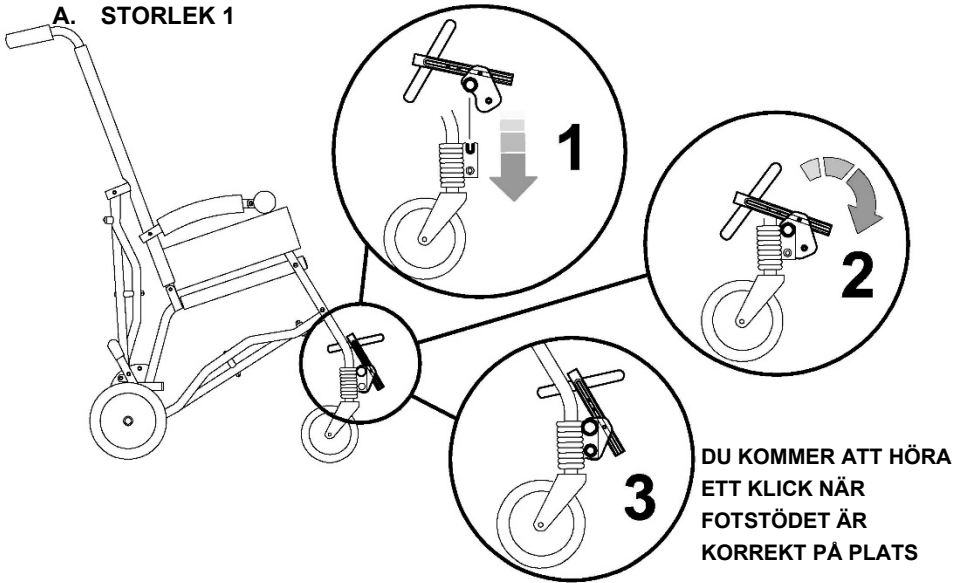




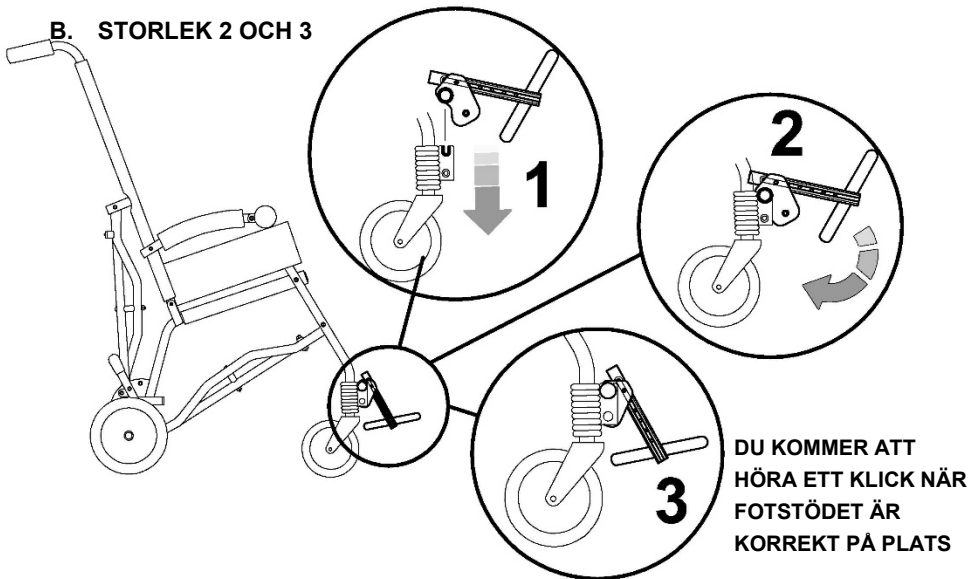


FÄSTE AV FOTSTÖD

A. STORLEK 1



B. STORLEK 2 OCH 3

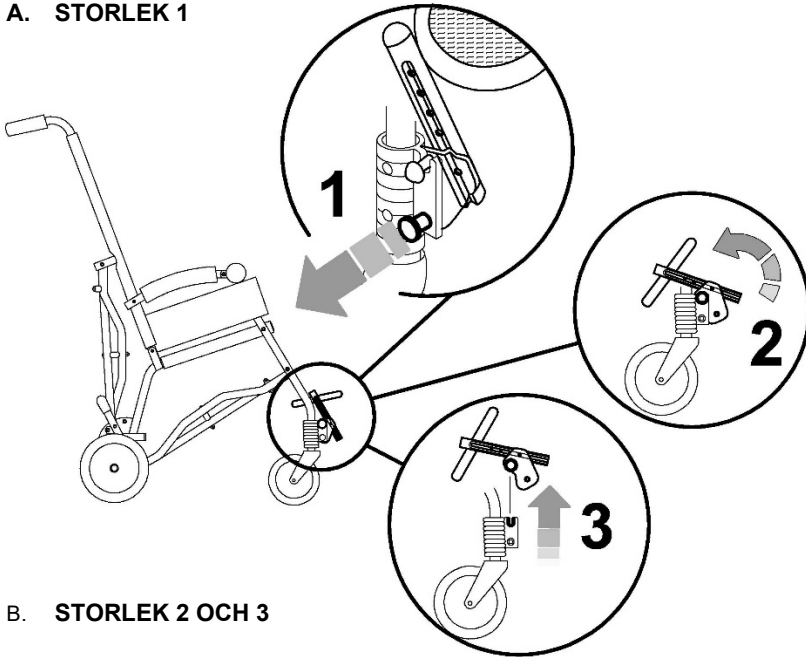




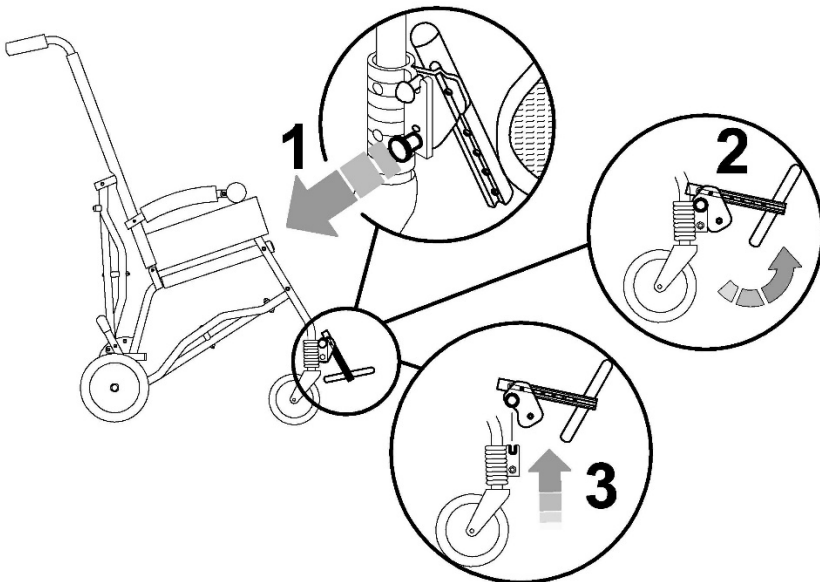
HUR CLIP FUNGERAR OCH ANVÄNDS

TA AV FOTSTÖD

A. STORLEK 1



B. STORLEK 2 OCH 3

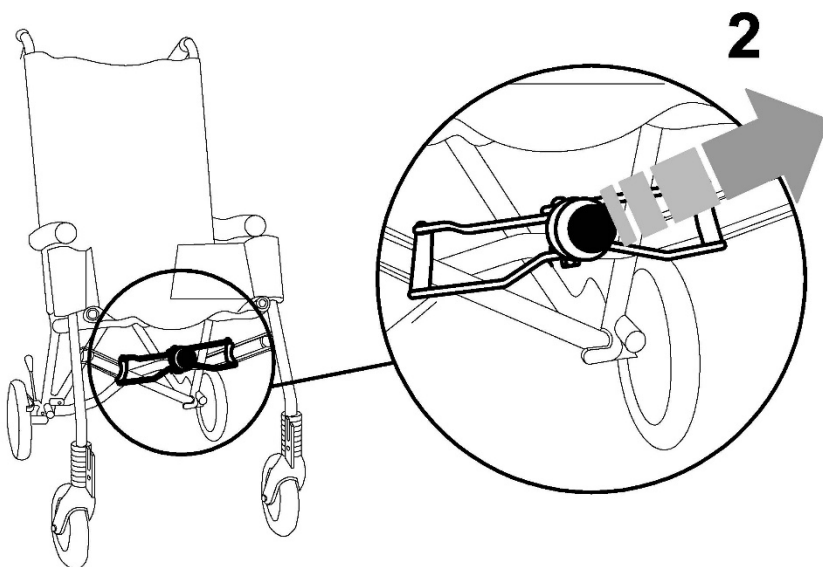
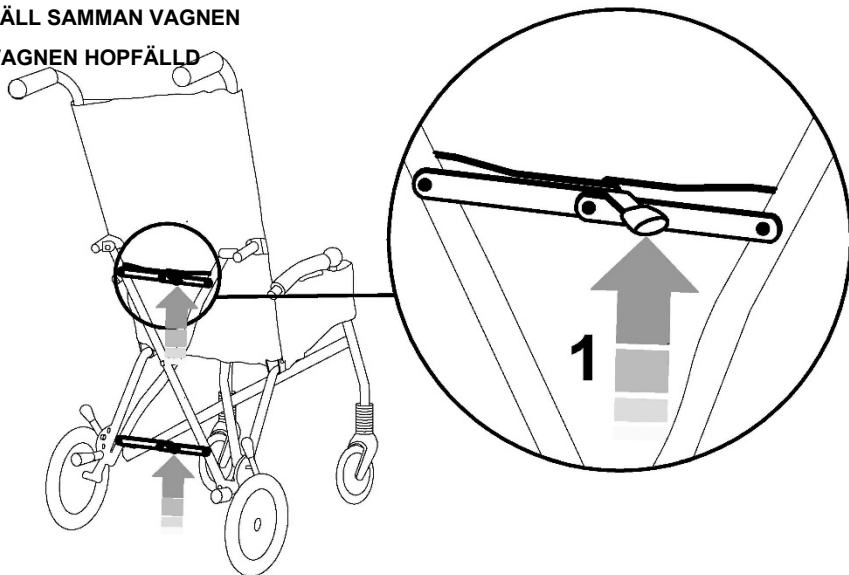


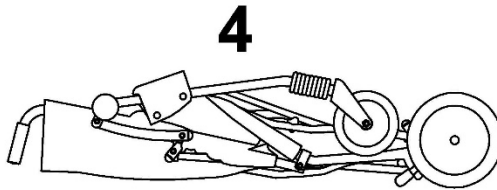
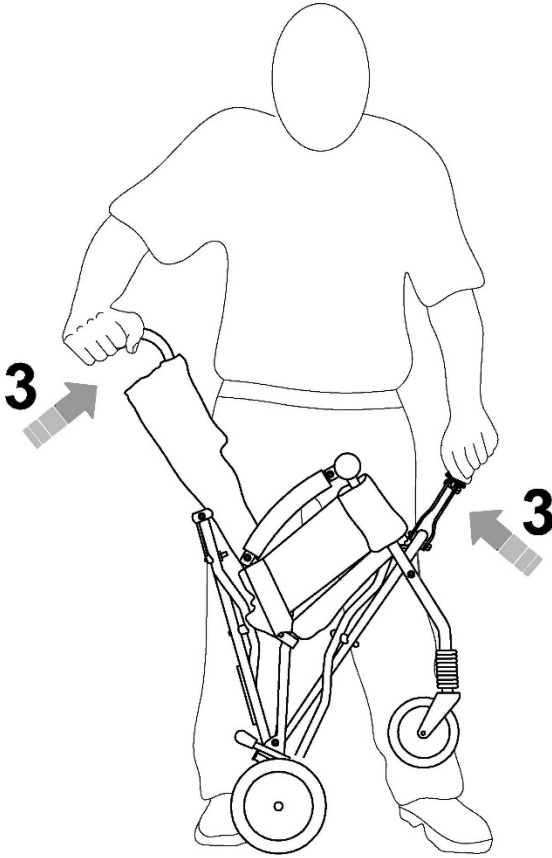


HOPFÄLLNING av CLIP för TRANSPORT

TA FÖRST BORT FOTSTÖD (se sidan 19)

1. FRIGÖR DE BAKRE SPÄNNSTYCKENA
2. FRIGÖR DET FRÄMRE SPÄNNSTYCKET
3. FÄLL SAMMAN VAGNEN
4. VAGNEN HOPFÄLLD

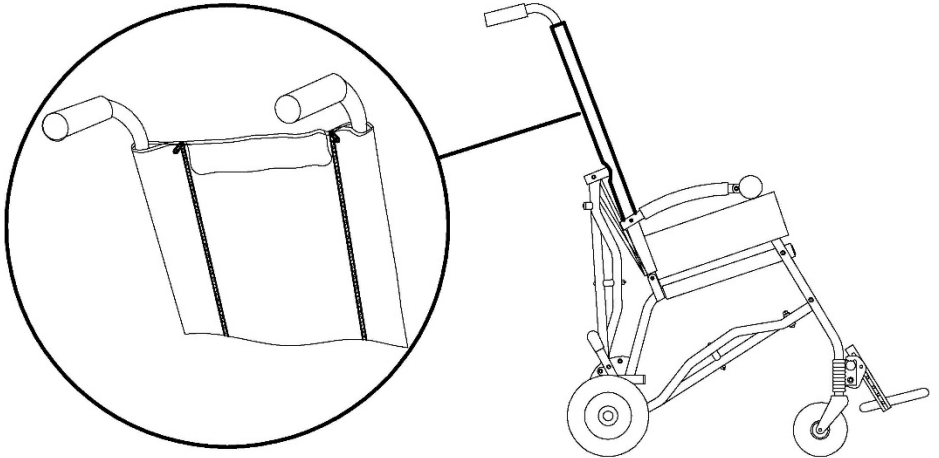






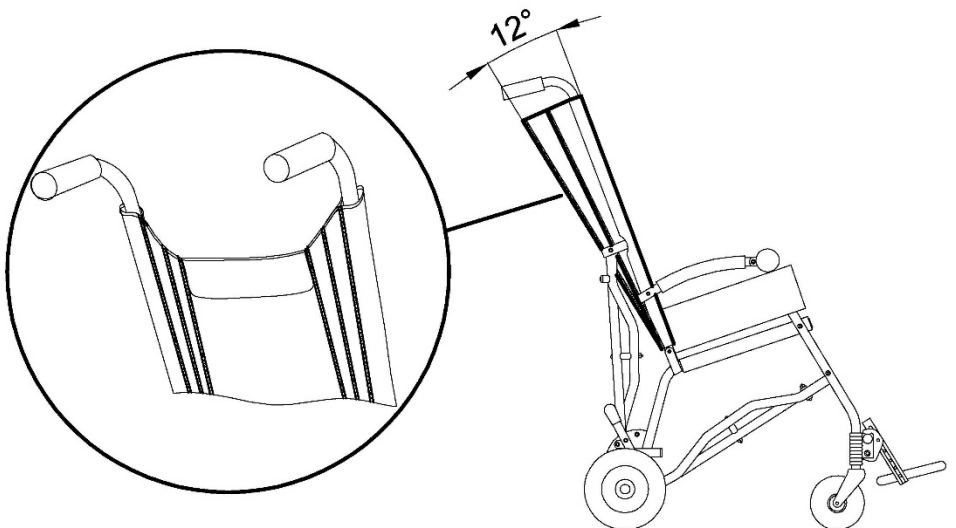
LUTNING AV RYGGSTÖD

SETT BAKIFRÅN



FÖR ATT JUSTERA RYGGSTÖDETS LUTNING,
JUSTERA DE RÖDA BLIXTLÅSEN PÅ RYGGSTÖDET

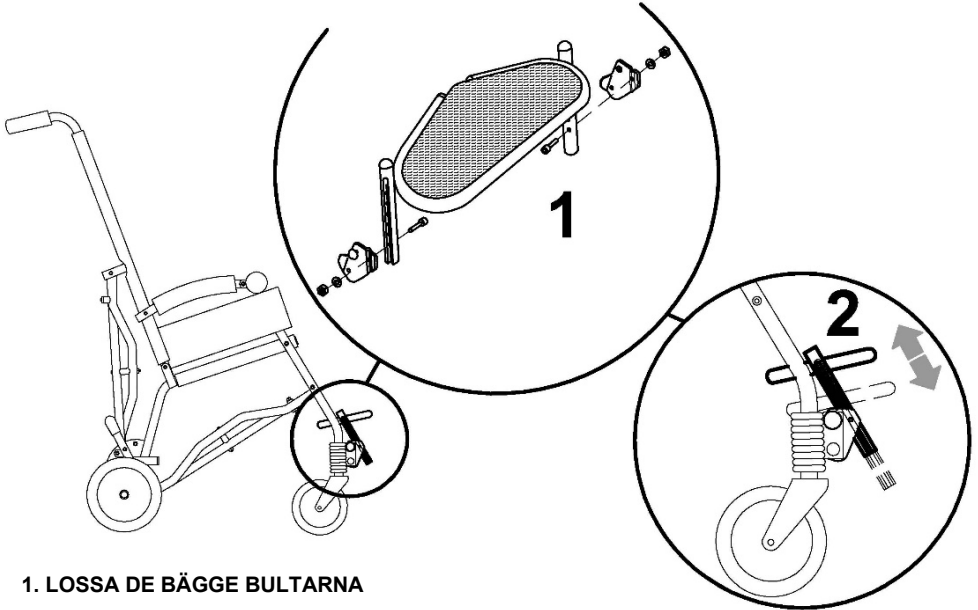
SETT BAKIFRÅN





JUSTERING av FOTSTÖDENS HÖJD

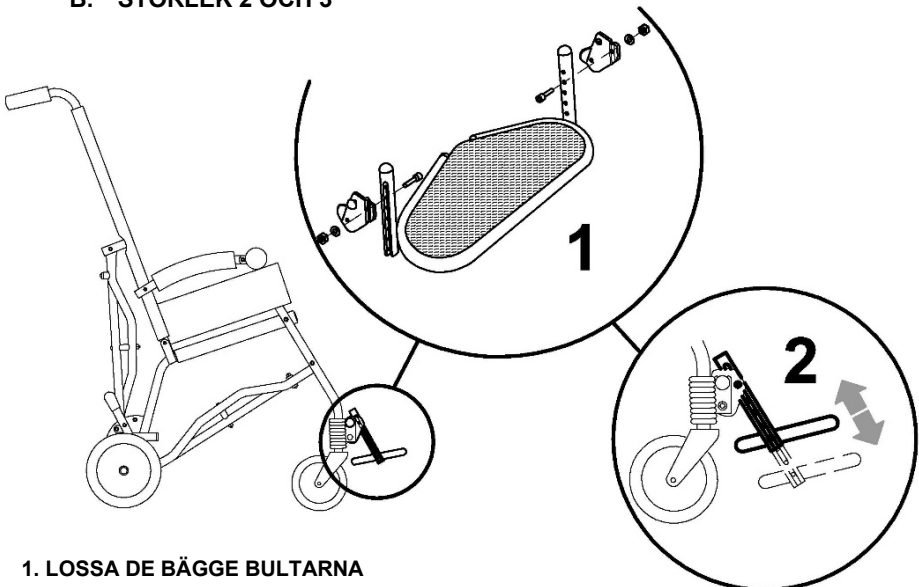
A. STORLEK 1



1. LOSSA DE BÄGGE BULTARNA

2. PLACERA FOTSTÖDEN I ÖNSKAD HÖJD OCH DRA ÅT BULTARNA

B. STORLEK 2 OCH 3



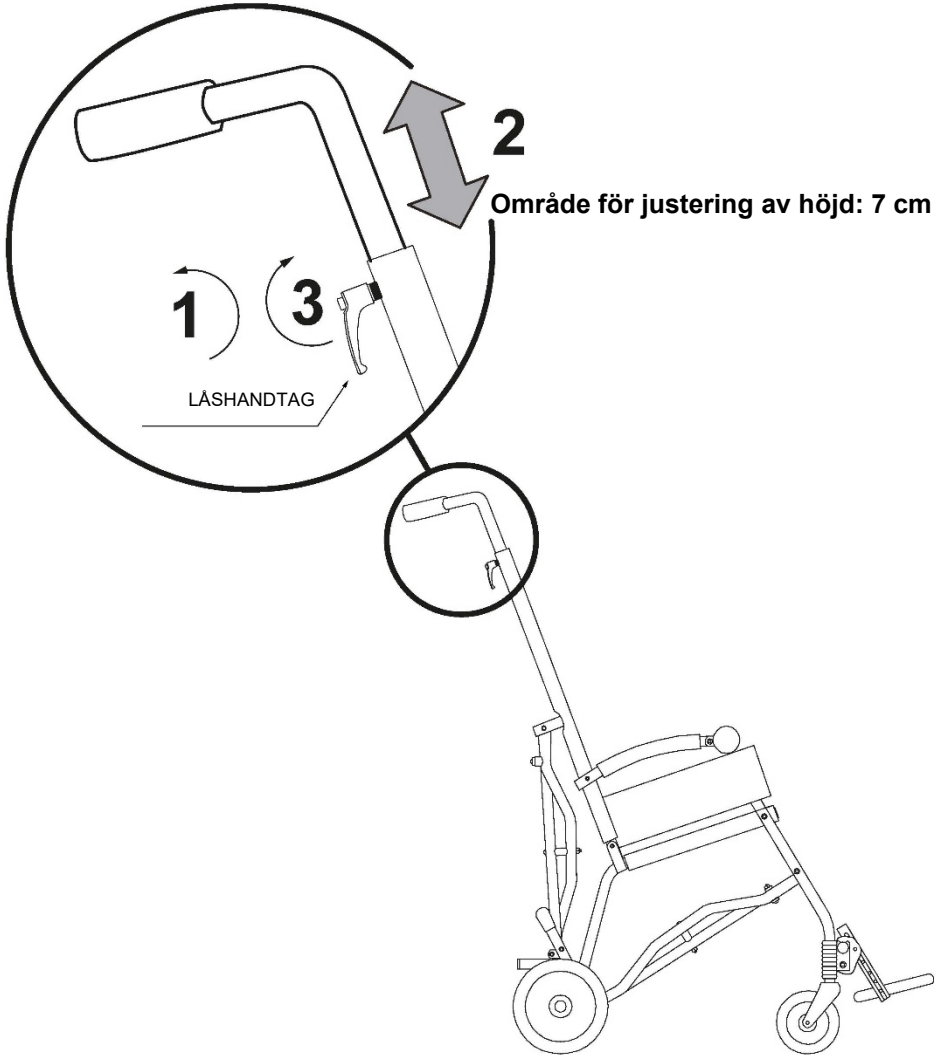
1. LOSSA DE BÄGGE BULTARNA

2. PLACERA FOTSTÖDEN I ÖNSKAD HÖJD OCH DRA ÅT BULTARNA



JUSTERING av SKJUTHANDTAGENS HÖJD

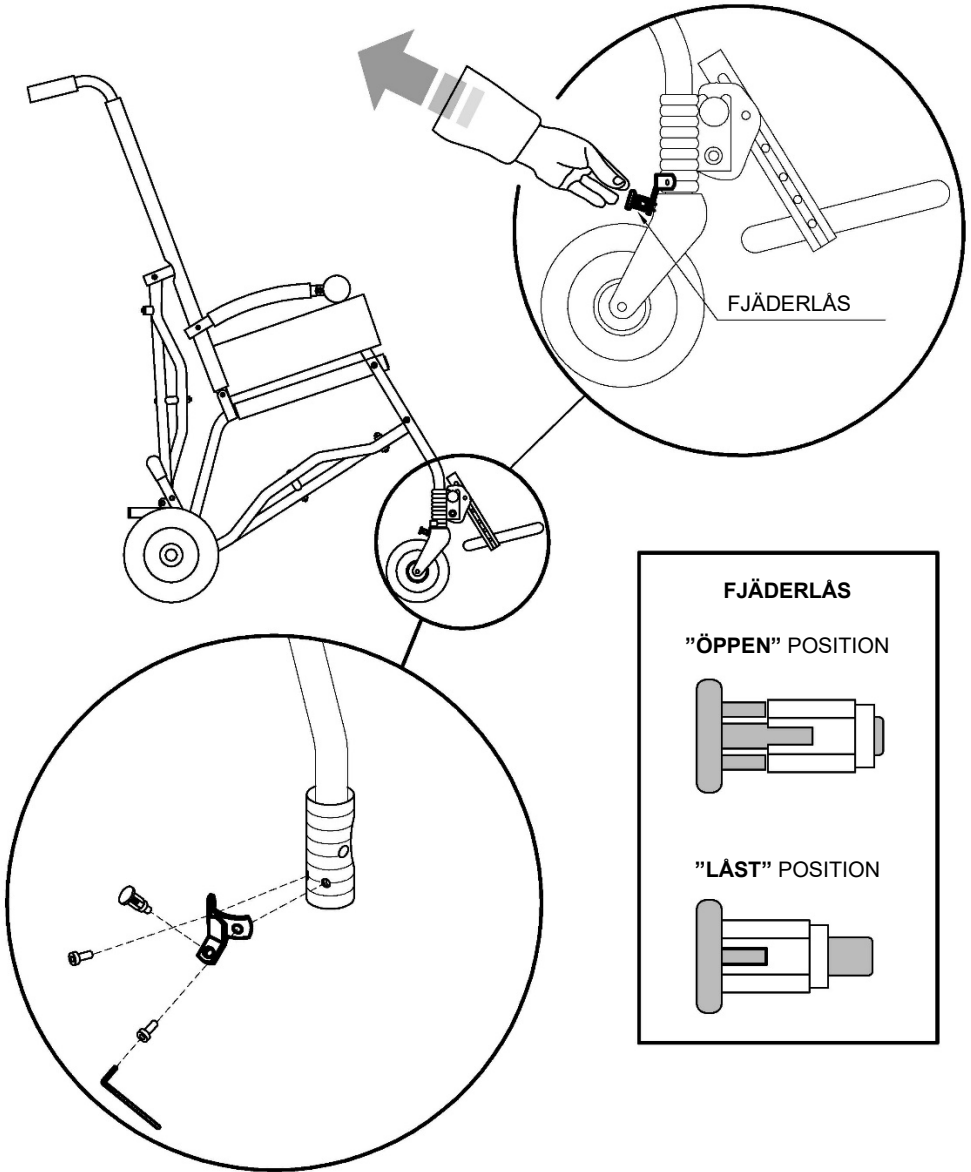
1. LOSSA LÅSHANDTAGET
2. JUSTERA HÖJDEN PÅ SKJUTHANDTAGET
3. SPÄNN LÅSHANDTAGET





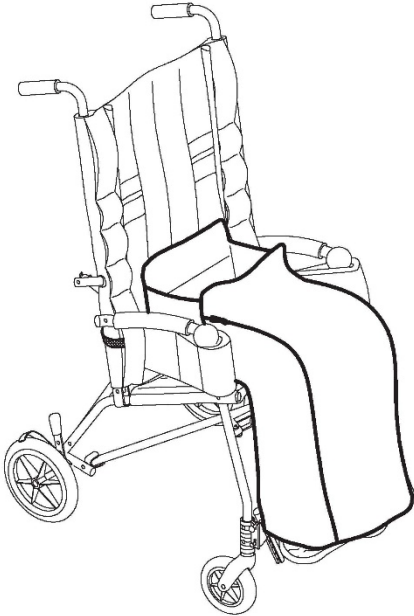
MONTERING AV YTTRELLIGARE KOMPONENTER

RIKTINGSLÄS FÖR FRÄMRE HJUL 812

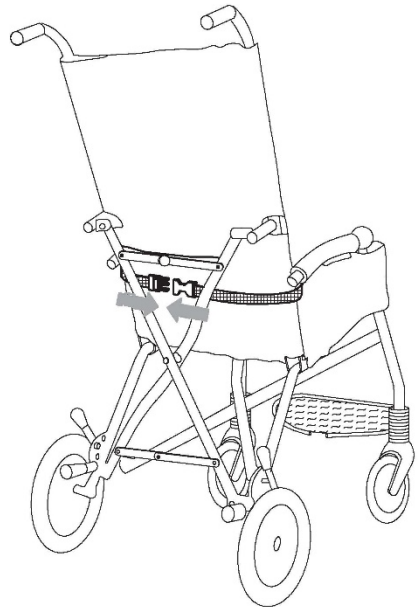


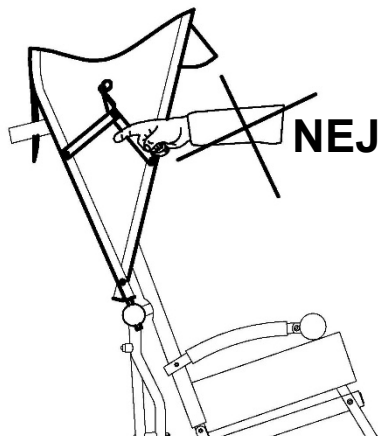
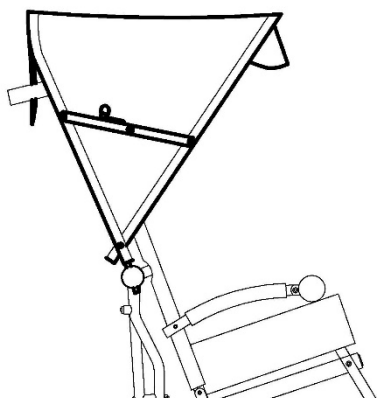
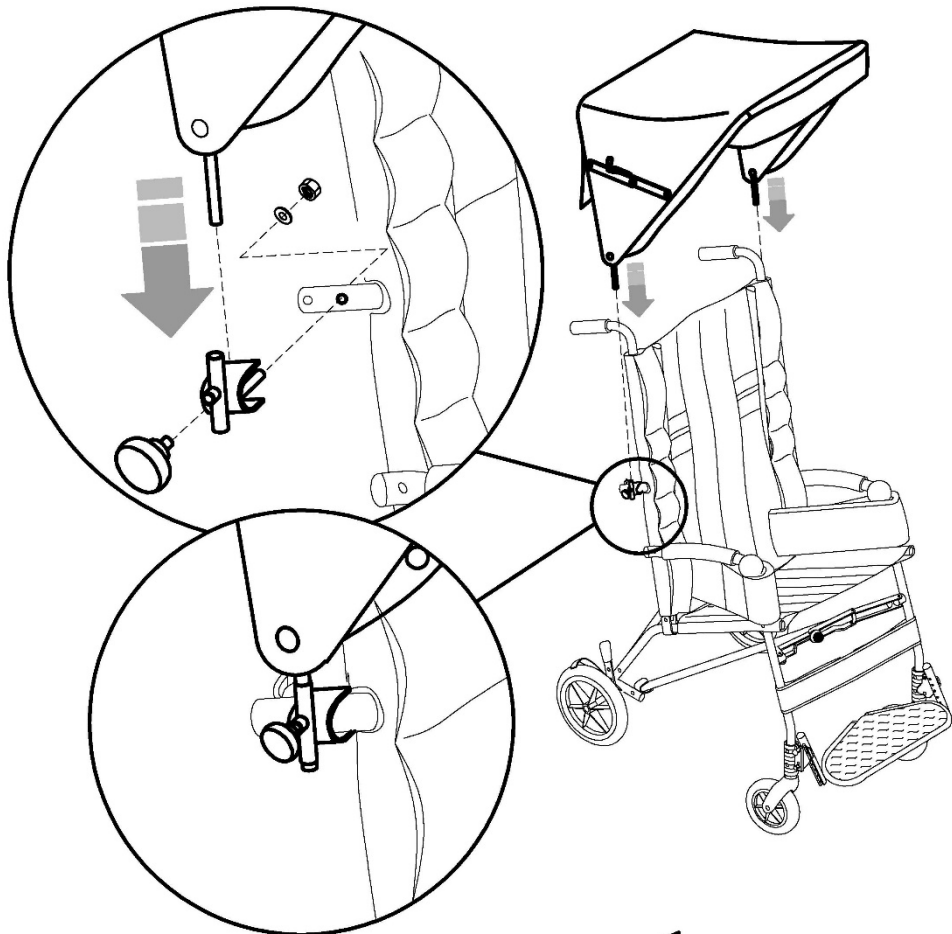


VÄRMANDE ÖVERDRAG 818



SETT BAKIFRÅN





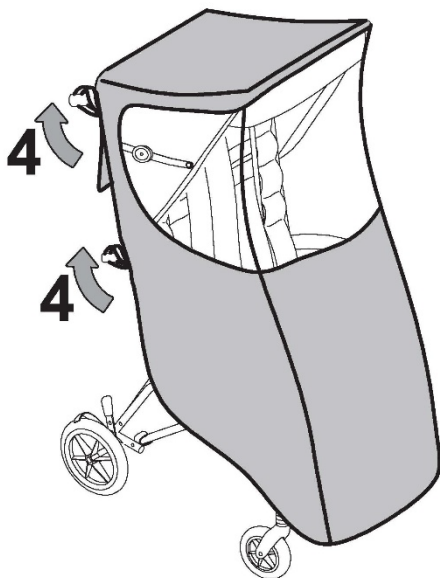
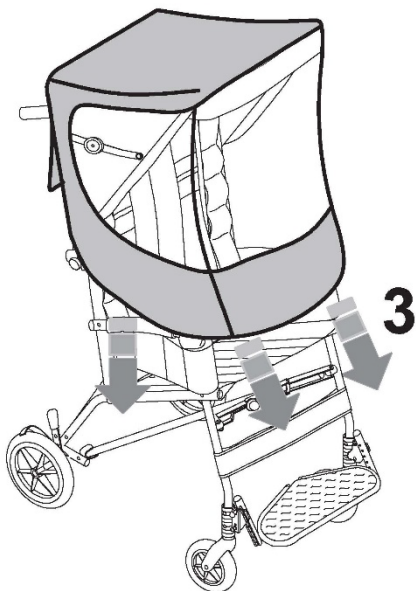
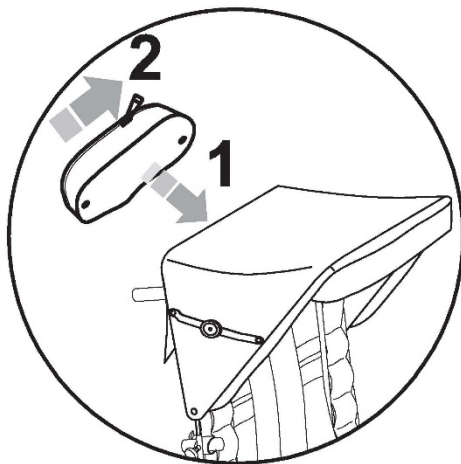


REGNSKYDD 825

1. FÄST PÅSEN MED REGNSKYDDET MED DE TVÅ KNAPPARNA BAK PÅ HUVEN
2. ÖPPNA BLIXTLÅSET PÅ PÅSEN
3. TA UT REGNSKYDDET UR PÅSEN OCH PLACERA DET SÅ ATT DET TÄCKER VAGNEN
4. FAST REGNSKYDDET VID RAMEN MED REMMARNAS

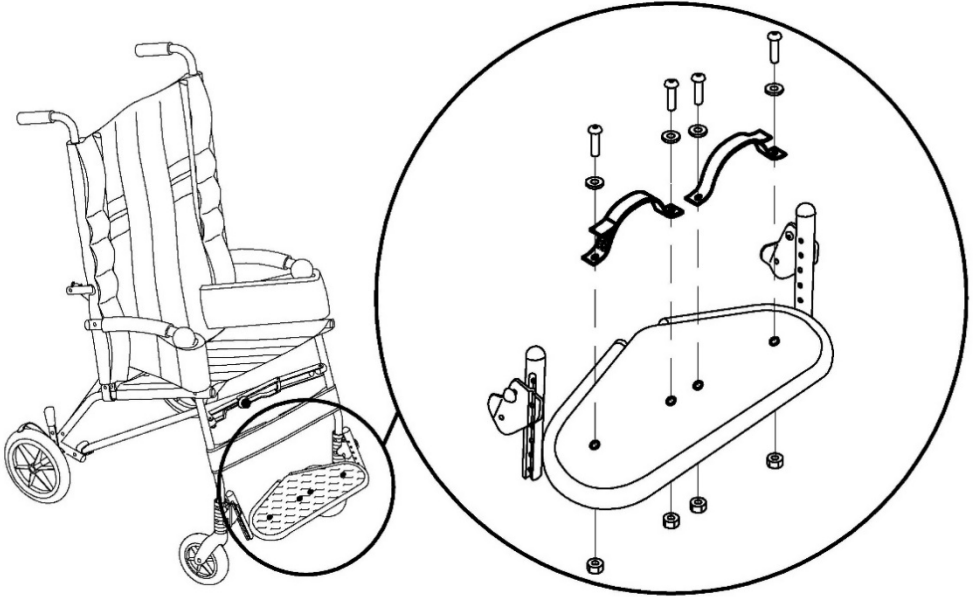
OBS!

REGNMANTELN KAN ENDAST FÄSTAS EFTER
DET ATT HUVEN (819) HAR MONTERATS

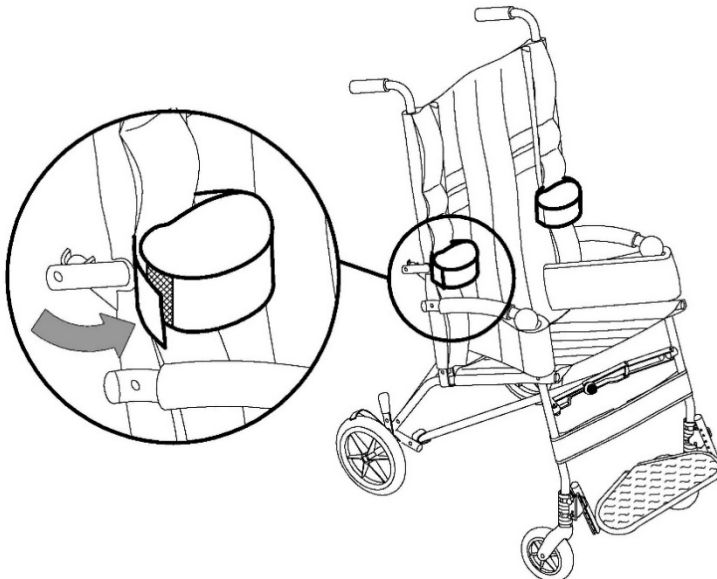




FOTREMMAR 827

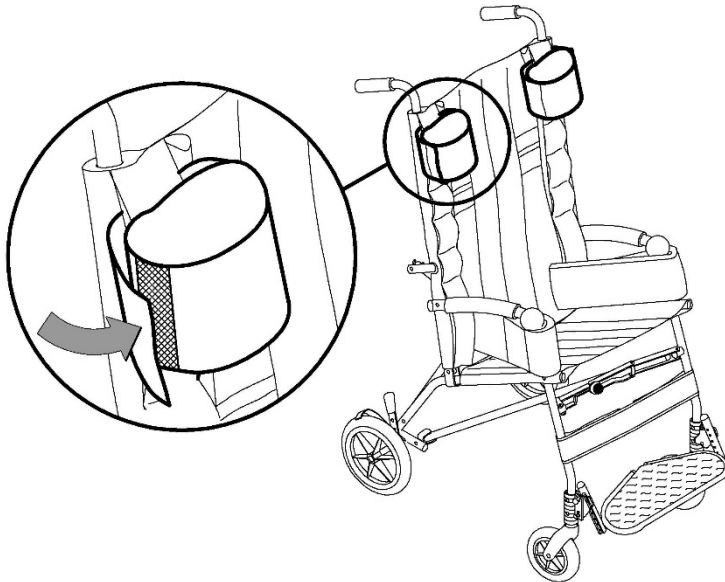


SIDOSTÖD FÖR ÖVERKROPPEN 816

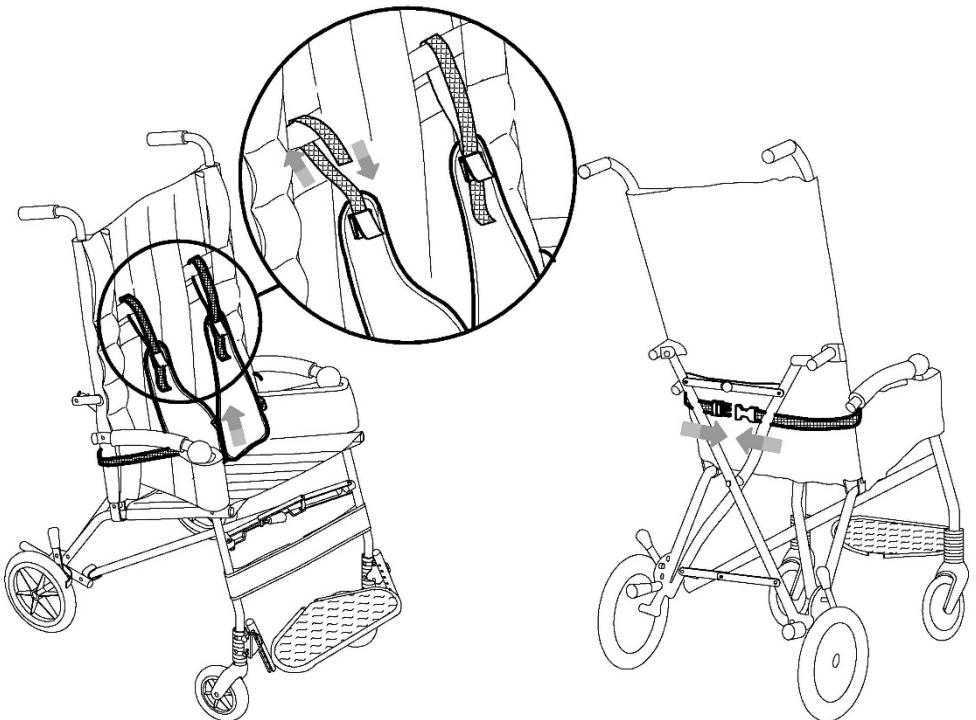




JUSTERBARA SIDOSTÖD FÖR HUVUDET 835



SELVÄST 835

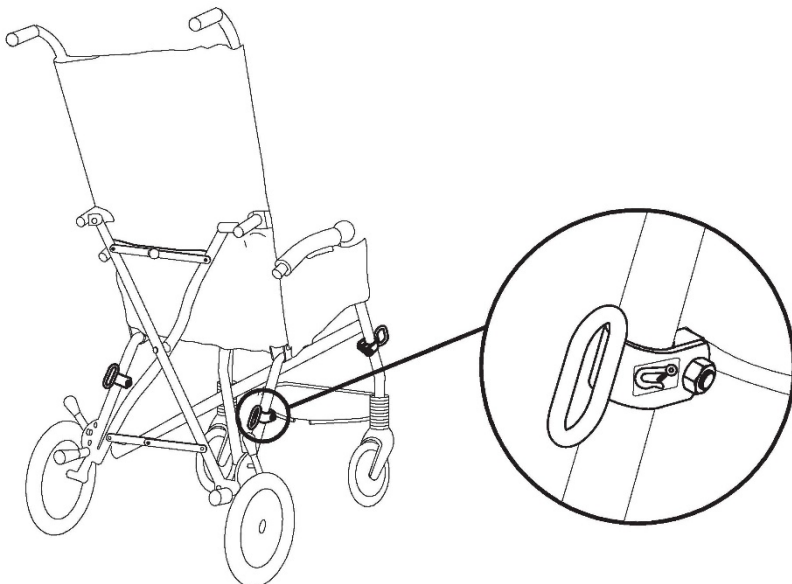




4-PUNKTS FÄSTSATS (RINGAR) 891

CLIP i storlekarna 1, 2 och 3 uppfyller kraven enligt standarden ISO 7176-19, som anger säkerhetskraven för transport i körriktningen i fordon i rörelse (privatbilar, bussar osv.).

VISAT BAKIFRÅN

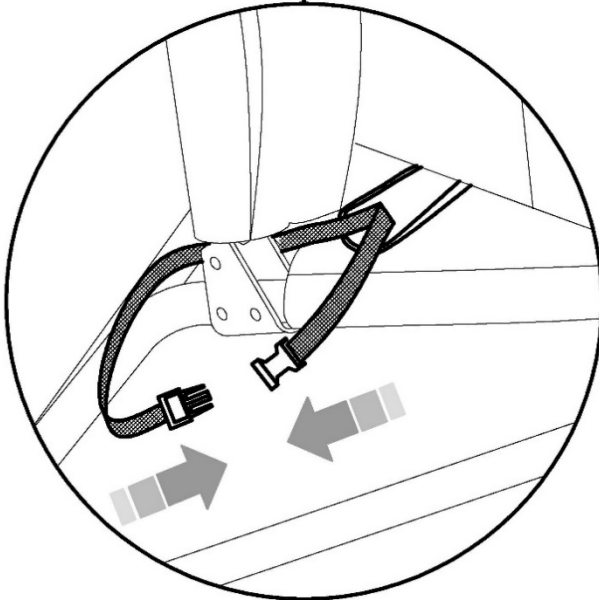
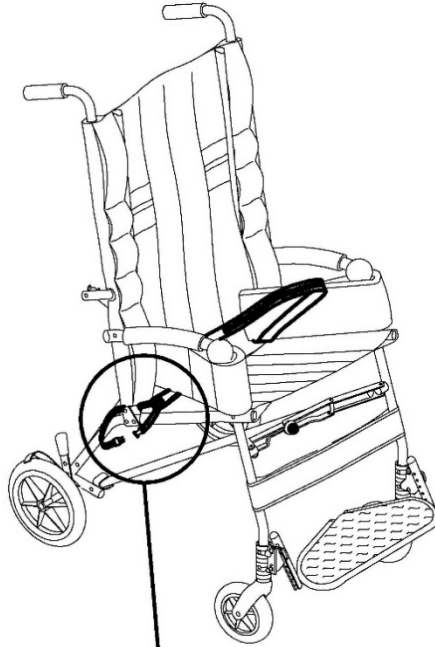


OBS!

LÄS NOGGRANT INSTRUKTIONERNA OCH
MÄRKNINGARNA PÅ SIDORNA 9–13 I DENNA HANDBOK
INNAN MONTERING AV TILLBEHÖR 891 OCH FÄSTNING
AV SITTVAGNEN I FORDONET

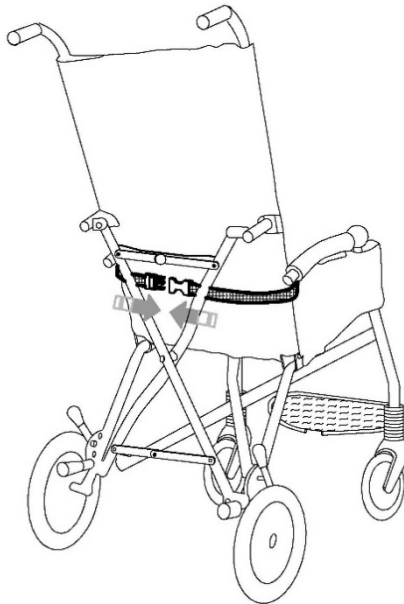
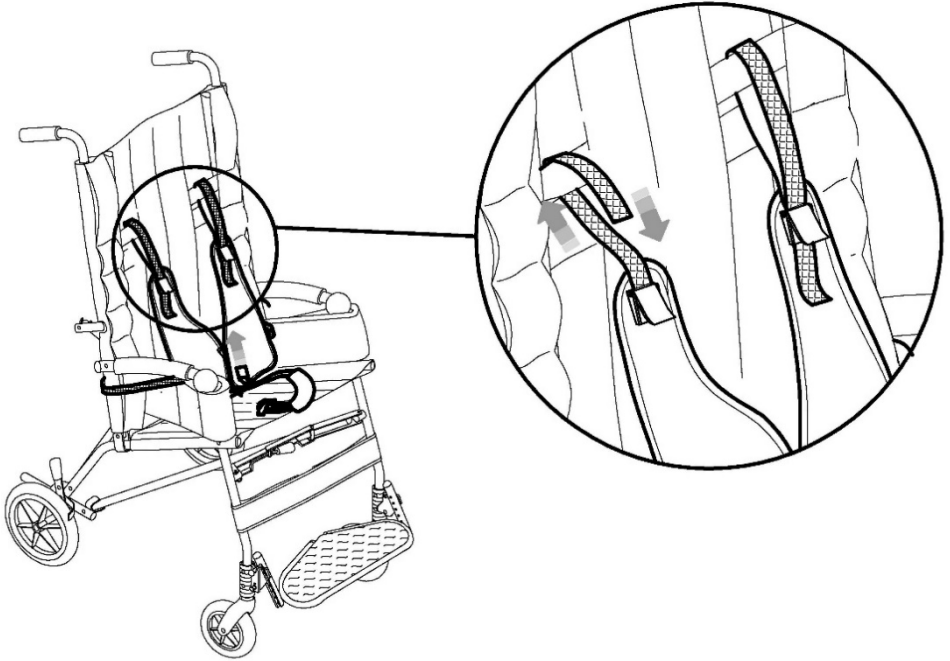


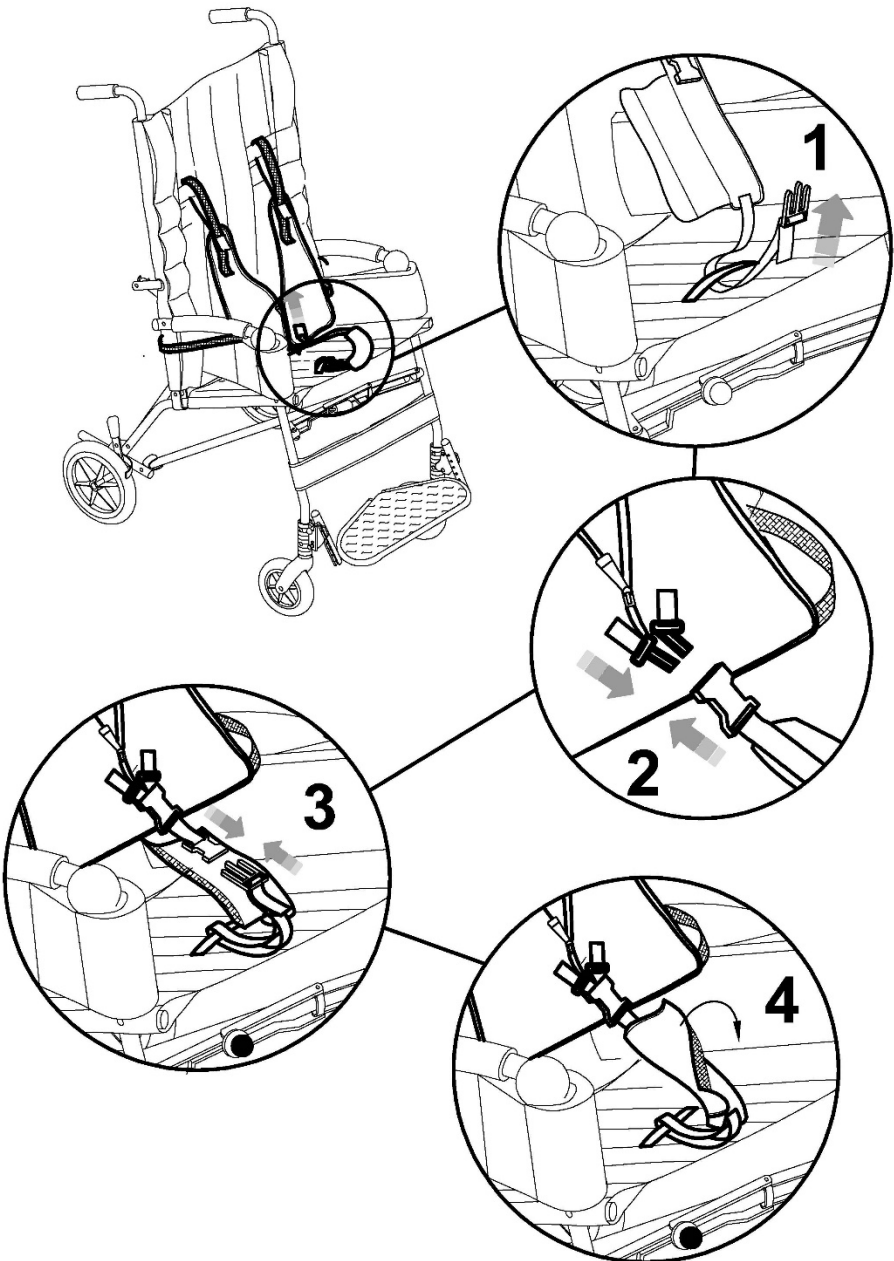
45° BÄCKENBÄLTE 894





5-PUNKTS SELVÄST 903

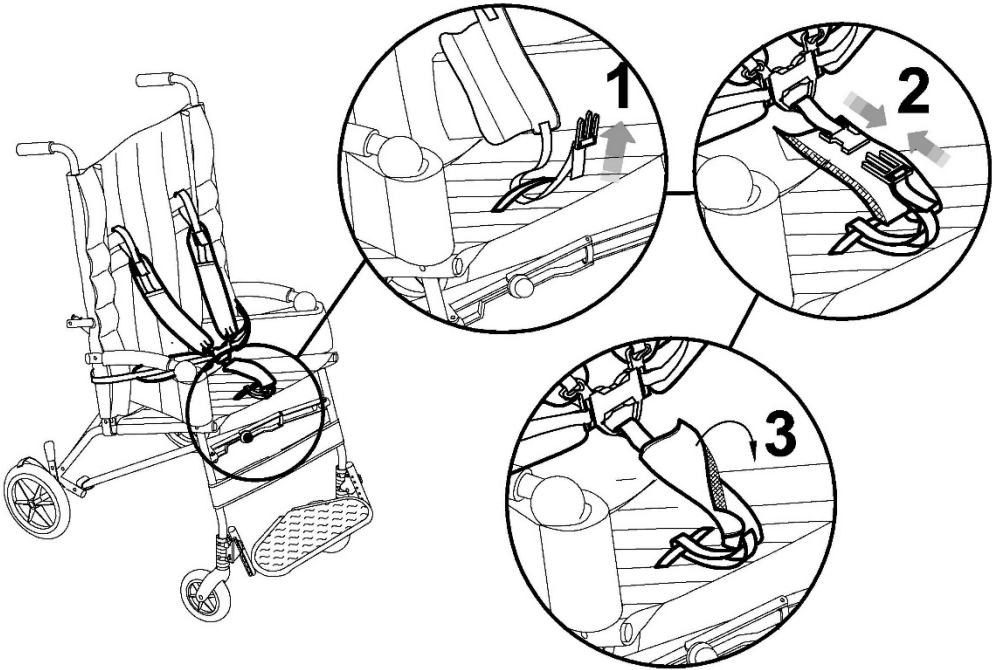




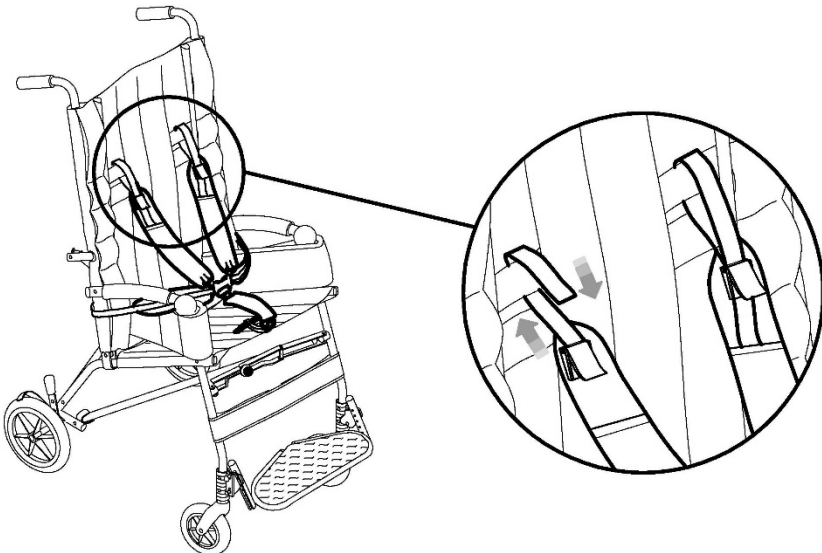


5-PUNKTS SELE 906

A. FÄSTE AV RAMEN VID SÄTET

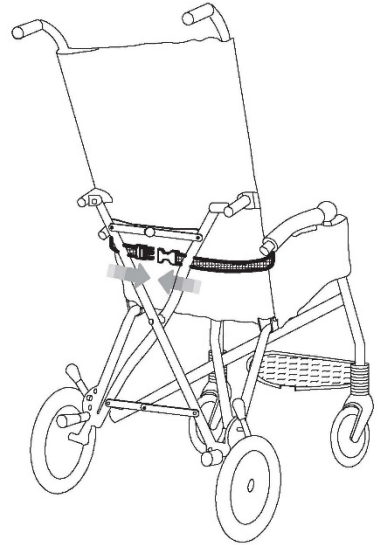
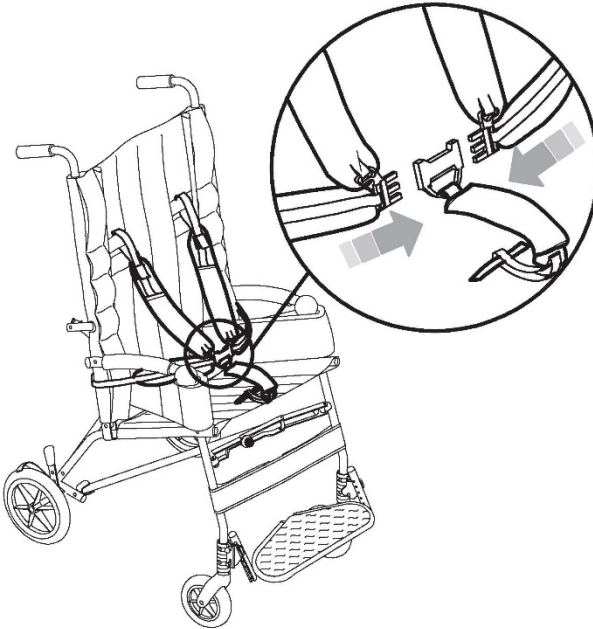


B. FÄSTE AV REMMARNAS VID ÖVRE DELEN AV RYGGSTÖDET

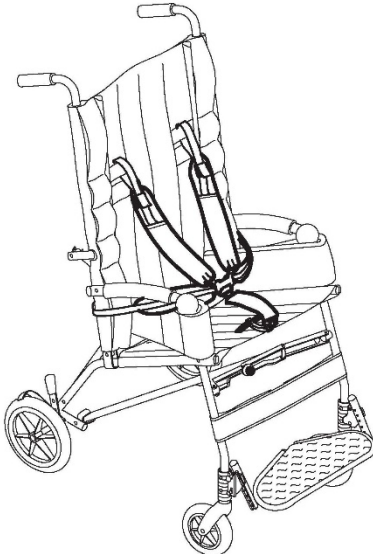




C. FÄSTE AV SPÄNNEN FRAM OCH BAK



D. MONTERAD SELE

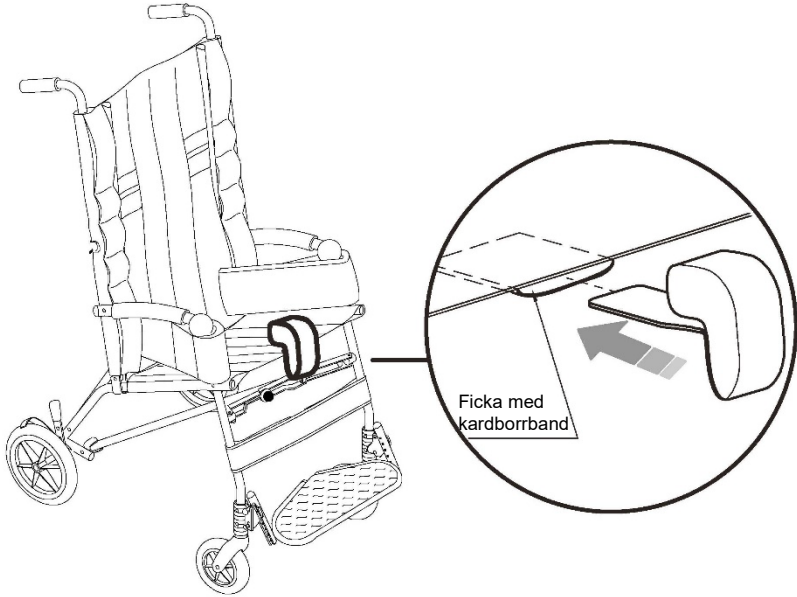


STORLEK	omkrets min. – max. (tum)
1	22,4-30,3
2 och 3	26–33,9

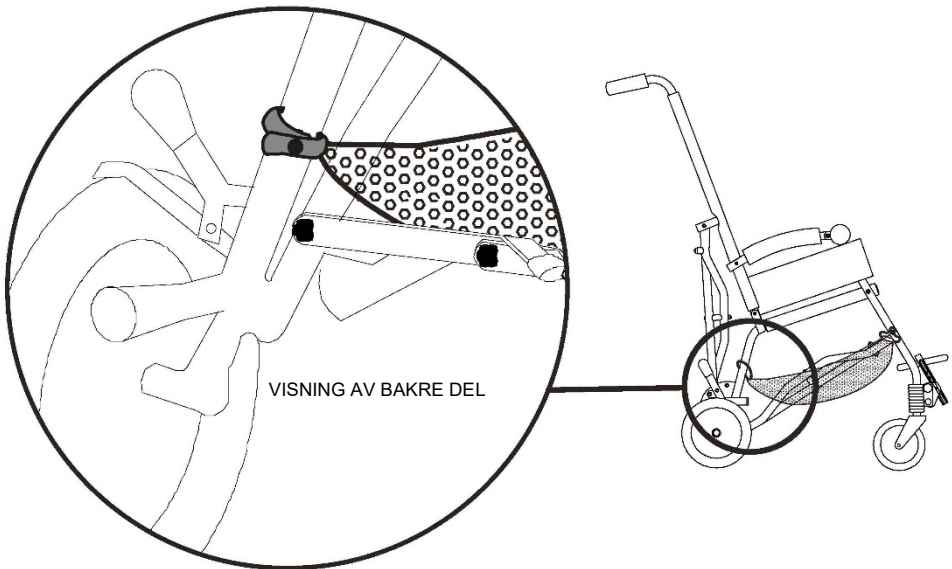
STORLEK	omkrets min. – max. (cm)
1	57–77
2 och 3	66–86



VADDERAD ABDUKTIONSBLOCKERING 834



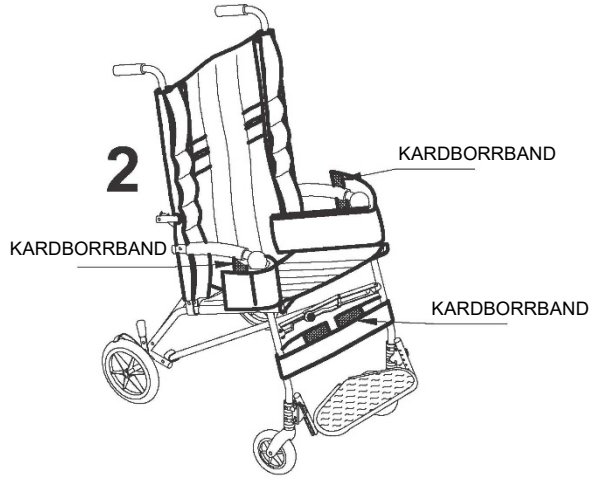
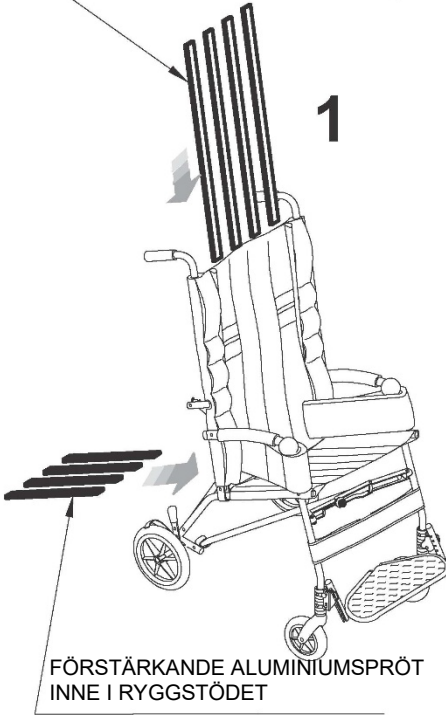
SHOPPINGKORG 858





FÄSTE AV ÖVERDRAGET

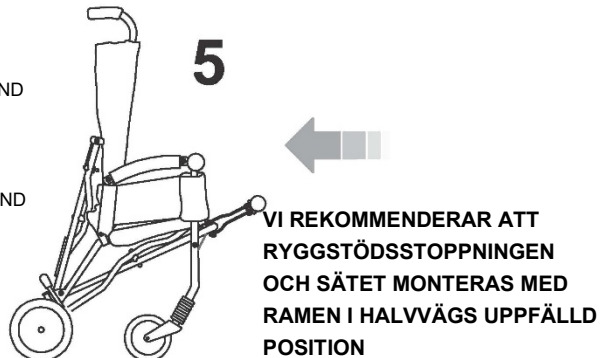
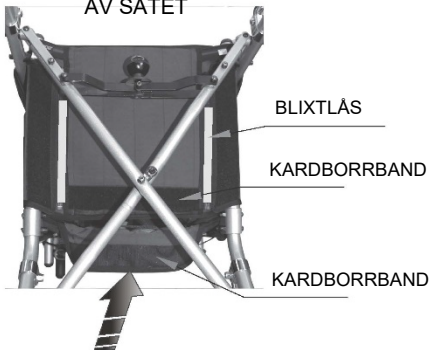
FÖRSTÄRKANDE ALUMINIUMSPRÖT
INNE I RYGGSTÖDET



RYGGSTÖDET VISAT
BAKIFRÅN



4
VISAT FRÅN UNDERSIDAN
AV SÄTET





UNDERHÅLL

Det är nödvändigt att alla underhållsåtgärder utförs för att säkerställa att utrustningen ska fungera ordentligt och på ett säkert sätt.

1. RUTINMÄSSIGT UNDERHÅLL (månatligt)

1.1 Rengör HJULEN från damm och smuts (trådar, hår osv.) som kan ansamlas på de roterande delarna, för att säkerställa en smidig och enkel användning och effektiv bromsning, förutom när vid tillfällen när hjulen inte längre betar sig enkelt. Använd vid dessa tillfällen en standard silikonsprej med de förebyggande åtgärder som anges på flaskan. TORKA DE BEHANDLADE DELARNA GRUNDLIGT FÖR ATT AVLÄGSNA ÖVERFLÖDIGT FETT EFTER SMÖRJNINGEN

1.1. Se till att alla FASTSPÄNNANDE DELAR är på plats och ordentligt åtstramade

1.2. Utrustningen behöver ingen specialsmörjning. SMÖRJ INTE DE JUSTERBARA DELARNA



Utför mer ofta alla kontroller i marina miljöer, rengör oftare, smörj delarna som är utsatta för korrosion från salter (såsom krom, bultar och skruvar).



Om du upptäcker BRISTANDE EFFEKTIVITET hos BROMSARNA, även om det bara är delvis, kontakta omedelbart återförsäljaren som sålde produkten till dig. Återförsäljaren kommer att utvärdera om det finns behov av reparation/byte av delar för att undvika farliga situationer som kan orsaka olyckor.



Underhåll och byte av delar eller komponenter får INTE utföras när användaren är placerad i utrustningen.

2. FÖREBYGGANDE UNDERHÅLL (vartannat år)

Tillverkaren rekommenderar en FULLSTÄNDIG KONTROLL av utrustningen för att bekräfta att den fungerar så som den ska i enlighet med dess specifika användningsområde och för att ta till vara på dess ursprungliga prestanda under hela dess livstid.

Denna åtgärd kan utföras av återförsäljaren som levererade produkten eller av ett SERVICECENTER som är specialiserat på underhåll av mekaniska hjälpmedel för personer med funktionsnedsättningar, och inkluderar:

- 1) en generell kontroll av produkten, att komponenter är hela och oskadade och att de mekaniska delarna kan låsas, och att de rörliga delarna rör sig lätt
- 2) kontroll av prestanda
- 3) möjliga åtgärder som har som mål att återställa riktig funktionalitet
- 4) mekanisk kontroll (i händelse av mekaniska reparationer)
- 5) hygienbehandling

Personen som utför underhållet är ålagd att utarbeta EN RAPPORT MED DOKUMENTATION AV ÅTGÄRDERNA (VERIFIERINGAR, KONTROLLER, HYGIENBEHANDLINGAR)



3. EXTRAORDINÄRT UNDERHÅLL

EXTRAORDINÄRT UNDERHÅLL är alla åtgärder som utförs på utrustningen utöver regelbundet och förebyggande underhåll (beskrivna ovan)

Extraordinärt underhåll ska utföras av återförsäljaren som levererade produkten eller av en annan part som är rekommenderad av tillverkaren eller distributören av ORMESA-produkter i landet där de används.

Åtgärderna ska utföras med **ORIGINAL RESERVDELAR** från tillverkaren

Ändringar av produkten **ÄR INTE TILLÅTNA**, med undantag för de som nämns i möjliga konfigurationer som anges i broschyren

För varje enskild underhållsåtgärd ska följande utföras:

1. generell kontroll av produkten, att komponenter är hela och oskadade och att de mekaniska delarna kan låsas, och att de rörliga delarna rör sig obehindrat
2. kontroller av prestanda
3. mekanisk kontroll (i händelse av mekaniska reparationer)
4. hygienbehandling

TILLVERKAREN eller den **AUKTORISERADE PARTEN** ska utfärda **EN RAPPORT MED DOKUMENTATION AV ÅTGÄRDERNA (KONTROLLER, REPARATIONER, TESTER, HYGIENBEHANDLING) SOM HAR UTFÖRTS.**



RENGÖRING, DESINFEKTION, HYGIENBEHANDLING

INFORMATION

HYGIENBEHANDLING hänvisar till kombinationen av förfaranden och åtgärder för rengöring och/eller desinfektion. **RENGÖRINGEN** är ett fysiskt och mekaniskt förfarande (dvs. skrubbing) där en stor del av potentiellt sjukdomsframkallande mikroorganismer (bakterier, svamp och virus) utöver synligt smuts avlägsnas från ytan.

Kombinationen av mekanisk påverkan och andra faktorer, såsom användning av tvättmedel (kemiska åtgärder), temperatur och varaktighet, kan på ett effektivt och adekvat sätt reducera den mikrobiologiska belastningen på utrustningen.

DESINFEKTION, efter rengöring och tvätt, reducerar ytterligare antalet mikroorganismer på en yta och eliminerar sjukdomsframkallande mikroorganismer, dvs. bakterier och virus som orsakar sjukdomar. "Desinfektionsmedel" är produkter som har godkännande-/registreringsnummer till hälsodepartementet eller en annan behörig myndighet i en av EU:s medlemsstater angivna på märkningen. Innan alla desinfektionsåtgärder måste man alltid rengöra och tvätta, eftersom smuts minskar desinfektionsmedlets effektivitet. **TORKNING** är avgörande då mikrobiell tillväxt kan förekomma i det kvarvarande vattenskiktet.

KEMISKA PRODUKTER SOM ÄR EFFEKTIVA MOT VIRUS, BAKTERIER OCH SVAMP finns tillgängliga på marknaden för sjukhusförnödenheter. Dessa produkter är effektiva under kalla förhållanden, de kan användas till rengöring (avlägsnande av smuts) och desinfektion (avlägsnande av sjukdomsframkallande mikroorganismer, dvs. bakterier och virus som orsakar sjukdom) i ett enkelt förfarande.

Avtagbara **SKYDD** kan tvättas i enlighet med symbolerna på etiketten. Tvätt är en extraordinär hygienbehandling. Byt ut det **AVTAGBARA ÖVERDRAGET** och **STOPPNINGEN** när de blir slitna/besvärliga att hygienbehandla.

VARNINGAR

Läs det **TEKNISKA DATA**BLADET för den kemiska produkten **för att bekräfta att** den är avsedd **för att användas på kromade/lackerade ytor och på plastkomponenter i PVC, PA och PP. Testa också medlet på ett litet område för att säkerställa att det inte skadar hjälpmidlet.**

Det är viktigt att man FÖLJER DOSERINGEN och TIDEN FÖR VERKAN som anges på produktens ETIKETT.

Använd personlig skyddsutrustning (**handskar, FFP-mask, visir osv.**) som krävs i enlighet med **produktens ETIKETT**








Åtgärder för hygienbehandling ska utföras utan att användaren sitter i utrustningen. Använd inte tryckluft **då det kan leda till att omgivningen och personen själv kontamineras med möjliga virus och bakterier i en finfördelad dimma som sprids.**



Under Covid 19-epidemin måste kontaminerad personlig skyddsutrustning (**handskar, överdragskläder, skyddsglasögon, masker, huvudplagg osv.**) kasseras som restavfall **om inte annat anges av lokala myndigheter.**



FÖRFARANDE

Aktiviteter	Frekvens	Beskrivning
4.1 RENGÖRING OCH TVÄTT	daglig eller veckolig baserat på hur intensiv användningen är och biologiska risker (patient med svår svettning, salivavsöndring, period av pandemisk eller endemisk nödsituation, t.ex. Covid-19) För desinfektion	Fyll en svamp eller en ren engångsduk med ett neutralt tvättmedel som redan blandats med vatten. Skrubba överdraget, ramen, tillbehör och till sist hjulen. Avlägsna eventuella rester av produkten genom att dra över med en ren, fuktig svamp eller duk. Torka med en ren, mjuk duk. Fortsätt med en eventuell desinfektion
4.2 DESINFEKTION	Innan användning av produkten med en ny användare	Spreja på en virus-/bakterie-/svampdödande kemisk produkt, för sjukhusutrustning, som är verksam under kalla förhållanden, på en ren engångsduk. Skrubba överdraget, ramen, det rena tillbehöret (4.1) och till sist hjulen, tills produkten har avdunstat totalt.
4.3 TVÄTT	Baserat på användning	Det är möjligt att rengöra det AVTAGBARA ÖVERDRAGET och STOPPNINGEN . Följ omsorgsfullt instruktionerna nedan för att tvätta stoppningen: – Ta bort överdraget från vagnen (enklare om vagnen är i halvvägs hopfälld position, se sidan 39) – Dra ut alla aluminiumspröten genom utdragsöppningarna i ryggstödet och sätet – Följ instruktionerna som anges på tvättdlapparna och som visas med följande symboler:  Maskintvätt med neutral tvättmedel. Max. temperatur 40°. Skonsam tvätt  Får inte blekas  Får inte strykas  Torka inte i torktumlare  Torkas horisontalt STOPPADE ÖVERDRAG ska TORKAS EFFEKTIVAST I EN VENTILERAD eller UPPVÄRMD MILJÖ i minst 6–10 timmar



		<p>– När överdraget är torrt, sätt åter in aluminiumspröten i stoppningen och stäng igen uttagsöppningarna</p> <p>– Sätt åter fast överdraget på vagnen genom att följa instruktionerna på sidan 39.</p> <p>En KEMISK SPECIALPRODUKT kan läggas till i det vanliga tvättförfarandet för ANTIVIRAL DESINFEKTION. Tvätt i hög temperatur (60 °C) är möjlig så länge det inte sker alltför ofta då överdraget kan bli utslitet.</p> <p>VARNINGAR! Extrakomponenterna 825 – Regnskydd, 819 – Huv kan inte tvättas. Utför rengöringsinstruktionerna (4.1) och desinfektion (4.2)</p>
4.4 HYGIENBEHANDLING MED PERKARBONAT	Baserat på användning	<p>Du kan lägga till en 1 tesked perkarbonat > 30 % till tvättmedlet för en hygienbehandlande verkan under rengöring av ramen och tvätt av selen och avtagbara överdrag:</p> <p>– I tvättmaskin: Tillsätt 1 tesked perkarbonat i trumman tillsammans med tvättmedlet.</p> <p>– Vid handtvätt/för rengöring av ramen: Lös upp 1 tesked perkarbonat i behållaren tillsammans med tvättmedlet och genomför tvättningen och rengöringen.</p> <p>VARNINGAR! <u>Vid tvätt/rengöring av materialet avråds från att blanda natriumperkarbonat med syror (till exempel: ättika, citron) då det kan orsaka kemiska reaktioner som skadar materialet.</u></p>

DESTRUKTION



Om produkten ska avyttras måste det göras i enlighet med det aktuella landets lagstiftning

KUNDSERVICE OCH RESERVDLAR

Kontakta enbart återförsäljaren du köpte produkten från för service och reservdelar.



VILLKOR FÖR HÅLLBARHET, ÅTERANVÄNDNING OCH ÖVERFÖRING TILL EN NY ANVÄNDARE

Ormesa-produkter ska väljas ut, värderas och beställas i enlighet med den enskilda användarens behov, men återanvändning är emellertid möjlig om de följande villkoren uppfylls.

Vi kan med rimlig säkerhet, baserat på erfarenheter med andra liknande sålda modeller och den teknologiska utvecklingen i förhållande till garantierna i kvalitetsstyrningssystemet som certifierades under 1988 med avseende på ISO 13485, säga att **den genomsnittliga livstiden för CLIP är omkring 5 år, under förutsättning att den används i enlighet med användarhandbokens anvisningar.**

Tiden som produkten är lagrad hos återförsäljaren ingår inte i denna tidsperiod, under förutsättning att man följer villkoren för förvaring och transport i kapitlet "HUR DEN MEDICINSKA UTRUSTNINGEN SKA FÖRVARAS OCH TRANSPORTERAS"

Faktorer som inte är relaterade till produkten, såsom användarens utveckling, användarens sjukdomar, användningen och miljön omkring, kan förkorta produktens livstid betydligt, men såvida anvisningarna för användning och underhåll följs korrekt kan produkten fungera säkert betydligt längre än den genomsnittliga livstiden som angetts ovan.

Innan en Ormesa-produkt som redan har varit i bruk återanvänds eller överförs till en ny användare, krävs det att:

1. en läkare eller terapeut bekräftar att hjälpmedlet är avsett och adekvat för att täcka den nya användarens dimensionsrelaterade, funktionella och hållningsmässiga behov, och att alla komponenter passar och lämpar sig för vederbörande. Man ska också ta i beaktande att **CE**-märkningen och producentens ansvar för produktens säkerhetskrav endast gäller om den ursprungliga produkten inte har ändrats, och under förutsättning att endast tillbehör och reservdelar som är original har använts
2. behörig teknisk personal som är ansluten till en verksamhet som specialiserar sig på underhåll av tekniska hjälpmedel för personer med funktionsnedsättningar, utför en detaljerad teknisk inspektion för att fastställa utrustningens tillstånd och slitage, att den inte är skadad på något sätt och att alla komponenter/justeringar fungerar, att användarhandboken är tillgänglig och att märkningen har datum och serienummer. Man kan alltid be återförsäljaren som levererat produkten, eller Ormesa direkt, om ett exemplar av handboken för användning och underhåll.
3. **Produkten har blivit grundligt rengjord och desinficerad i enligt riktlinjerna i kapitlet "UNDERHÅLL, RENGÖRING OCH DESINFEKTION"**

Vi uppmanar dig att bevara skriftlig dokumentation av alla utförda inspektioner av produkten innan den överförs till den nya användaren.



Om det råder några tvivel om produktens säkerhet eller skador på delar eller komponenter uppmanas du å det bestämdaste att omedelbart upphöra med användningen och att kontakta återförsäljaren som levererade produkten till dig. Distributören eller tillverkaren är tillgänglig för ytterligare frågor eller för hjälp.



Ormesa srl Via delle Industrie, 6/8 – Z.I. Sant'Eraclio – 06034 FOLIGNO (PG) ITALIEN
P.I. IT 00574020541 CCIAA Perugia 119215 Iscr. Trib. Perugia 11907
Tel. + 39 0742 22927 Fax +39 0742 22637 info@ormesa.com

www.ormesa.com



CLIP i storlekarna 1, 2 och 3 HAR GENOMGÅTT

KOLLISIONSTEST

I ENLIGHET MED ISO 7176-19

Auktoriserad återförsäljare

Eurovema Mobility AB

Baldersvägen 38, 332 35 Gislaved

E-post: info@eurovema.se

Tel: 0371-390 100

De tekniska upplysningarna och informationen som lämnas i denna handbok är inte bindande. ORMESA förbehåller sig rätten att göra alla slags nödvändiga ändringar och utbyten utan föregående meddelande
